

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers en Senaat

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

10 NOVEMBER 1994

Conferentie van de Commissies voor Europese aangelegenheden (COSAC XI), Bonn 24 en 25 oktober 1994

VERSLAG

NAMENS DE ADVIESCOMITES VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN DUCARME (K)
EN CUYVERS (S)

(1) Samenstelling van de Adviescomités :
— in de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Kamer van Volks- vertegenwoordigers :	B. — Europees Parlement :
C.V.P. HH. De Keersmaecker, Van Peel.	H. Martens, Mevr. Thyssen.
P.S. Mevr. Lizin, H. Coëme.	Mevr. Dury, H. Desama.
V.L.D. HH. Kempinaire, Versnick.	Mevr. Neyts.
S.P. H. Van der Maelen.	H. Willockx.
P.R.L. H. Ducarme.	H. Gol.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.	H. Herman.
Ecolo/ Agalev H. Defeyt.	H. Lannoye.
VI. Blok	H. Van Hecke.

— in de Senaat

Voorzitter : de heer G. Geens.

A. — Leden van het Comité :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. Mevr. Creyf, HH. Geens, Matthijs, L. Martens, Suykerbuyk.	HH. Arts, De Roo, Kelchtermans, Vandenberghe, Van Wambeke.
P.S.C. HH. Coenraets, Wintgens.	HH. de Seny, Lefèvre, Lenfant.
S.P. HH. Leclercq, Stroobant, Verschuieren.	HH. Dewulf, Garcia, Mevr. Lieten- Croes, H. Timmermans.
P.S. HH. Happart, Lallemand, Leroy, Périaux.	HH. Gevenois, Henneuse, Hotyat, Mahoux, Deghilage.
V.L.D. HH. De Backer, De Gucht, Laverge.	Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen, HH. Van Aperen, Vermeiren.
P.R.L. H. Hatry, Mevr. Mayence- Goossens.	HH. de Donnée, D'hondt, Monfils.
Agalev H. Cuyvers.	HH. Dierickx, Ulburghs.
Ecolo H. Jonckheer.	H. Benker, Mevr. Dardenne.
V.U. Mevr. Maes.	HH. Kuijpers, Loones.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants et Sénat de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

10 NOVEMBRE 1994

Conférence des Organes spécialisés en affaires communautaires (COSAC XI), Bonn 24 et 25 octobre 1994

RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMITES D'AVIS CHARGES
DE QUESTIONS EUROPEENNES (1)

PAR
MM. DUCARME (Ch)
ET CUYVERS (S)

(1) Composition des Comités d'Avis :
— Chambre des Représentants

Président : M. Nothomb.

A. — Chambre des Re- présentants :	B. — Parlement européen :
C.V.P. MM. De Keersmaecker, Van Peel.	M. Martens, Mme Thyssen.
P.S. Mme Lizin, M. Coëme.	Mme Dury, M. Desama.
V.L.D. MM. Kempinaire, Versnick.	Mme Neyts.
S.P. M. Van der Maelen.	M. Willockx.
P.R.L. M. Ducarme.	M. Gol.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.	M. Herman.
Ecolo/ Agalev M. Defeyt.	M. Lannoye.
VI. Blok	M. Van Hecke.

— Sénat

Président : M. G. Geens.

A. — Membres du Co- mité :	B. — Remplaçants :
C.V.P. Mme Creyf, MM. Geens, Matthijs, L. Martens, Suykerbuyk.	MM. Arts, De Roo, Kelchtermans, Vandenberghe, Van Wambeke.
P.S.C. MM. Coenraets, Wintgens.	MM. de Seny, Lefèvre, Lenfant.
S.P. MM. Leclercq, Stroobant, Verschuieren.	MM. Dewulf, Garcia, Mme Lieten- Croes, H. Timmermans.
P.S. MM. Happart, Lallemand, Leroy, Périaux.	MM. Gevenois, Henneuse, Hotyat, Mahoux, Deghilage.
V.L.D. MM. De Backer, De Gucht, Laverge.	Mme Gijsbrechts-Horckmans, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Van Aperen, Vermeiren.
P.R.L. M. Hatry, Mme Mayence- Goossens.	MM. de Donnée, D'hondt, Monfils.
Agalev M. Cuyvers.	MM. Dierickx, Ulburghs.
Ecolo M. Jonckheer.	M. Benker, Mme Dardenne.
V.U. Mme Maes.	MM. Kuijpers, Loones.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Interne veiligheid — Europol	3
II. Milieubescherming in Europa	11
III. Toespraak door de kanselier van de Duitse Bondsrepubliek, Dr. Helmut Kohl	18
IV. Stand van zaken met betrekking tot de bekrachtiging van het verdrag betreffende de toetreding tot de Europese Unie van Oostenrijk, Finland, Noorwegen en Zweden	21
V. Toepassing van het subsidiariteitsprincipe	22
VI. Het algemeen beleid van de Europese Unie gedurende het Duitse Voorzitterschap	28
VII. De XII ^e COSAC te Parijs	29

DAMES EN HEREN,

Op maandag 24 en dinsdag 25 oktober 1994 vond in de Duitse Bundestag de elfde Conferentie van de Commissies voor Europese aangelegenheden (COSAC) plaats.

Die Conferentie wordt tweemaal per jaar georganiseerd door het Parlement van het land dat het Europees voorzitterschap waarneemt. Zij verenigt delegaties van de parlementaire commissies voor de Europese aangelegenheden van de Lid-Staten van de Unie en het Europees Parlement.

De hoofdthema's waren de interne veiligheid, het leefmilieubeleid in de Europese Unie (EU) en de toepassing van de subsidiariteit in de EU.

Daarnaast had ook een gedachtenwisseling plaats met de Duitse Bondskanselier, de heer Kohl; werd een stand van zaken opgemaakt inzake de ratificatie van het Verdrag betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland, Noorwegen en Zweden tot de EU en werd ook een tussenbalans opgemaakt van het Duitse Voorzitterschap van de Europese Ministerraad.

De afvaardiging van de Kamer van Volksvertegenwoordigers was samengesteld uit de heer Ch.-F. Nothomb, voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden, de heren A. Kempinaire (VLD) en D. Ducarme (PRL).

De Senaat was vertegenwoordigd door de heren P. Jonckheer (Ecolo), J.-M. Happart (PS) en J. Cuyvers (Agalev).

TABLE DES MATIERES

	Page
I. Sécurité intérieure — Europol	3
II. Protection de l'environnement en Europe	11
III. Allocution du chancelier de la République fédérale d'Allemagne, Dr. Helmut Kohl	18
IV. Etat d'avancement de la ratification du traité d'adhésion entre l'Union européenne et l'Autriche, la Finlande, la Norvège et la Suède	21
V. Application du principe de subsidiarité	22
VI. La politique générale de l'Union européenne pendant la présidence allemande	28
VII. La XII ^e COSAC à Paris	29

MESDAMES, MESSIEURS,

La onzième Conférence des Organes spécialisés en affaires communautaires a eu lieu au Parlement allemand les lundi 24 et mardi 25 octobre 1994 (COSAC).

Cette Conférence est organisée deux fois par an par le Parlement du pays qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en affaires européennes des pays membres de l'Union ainsi que le Parlement européen.

Les thèmes principaux inscrits à l'ordre du jour étaient : la sécurité intérieure, la politique environnementale dans l'Union européenne (UE) ainsi que l'application du principe de subsidiarité dans l'UE.

Un échange de vues avec le Chancelier allemand, M. Kohl, a également eu lieu; un point de la situation concernant le processus de ratification du Traité d'adhésion entre l'Union européenne et l'Autriche, la Finlande, le Norvège et la Suède a été établi et un aperçu de la présidence allemande du Conseil a été brossé.

La délégation de la Chambre des représentants était composée de M. Ch.-F. Nothomb, président de la Chambre des représentants et du Comité d'avis chargé de questions européennes et de MM. A. Kempinaire (VLD) et D. Ducarme (PRL).

Le Sénat était représenté par MM. P. Jonckheer (Ecolo), J.-M. Happart (PS) et J. Cuyvers (Agalev).

I. — INTERNE VEILIGHEID — EUROPOL**A. Uiteenzetting van de Staatssecretaris bij het ministerie van Binnenlandse Zaken, Professor Kurt Schelter**

Vooruitgang geboekt met betrekking tot het dossier onder het Duitse voorzitterschap

Interne veiligheid

Het Duitse voorzitterschap heeft een intensieve dialoog op gang gebracht betreffende de interne veiligheid van de Europese Unie, waaraan het een groot belang hecht uit een driedig oepunt :

- a) aangezien het om intergouvernementele samenwerking gaat, berust de democratische legitimatie op contact met de nationale parlementen;
- b) de burgers van de Europese Unie zijn zeer begaan met problemen van binnenlandse zaken en veiligheid;
- c) afgezien van de nationale overheid, worden ook de instanties van de Europese Unie aangesproken over deze materie.

Deze drie niveaus van betrokkenheid zijn in het Verdrag van Maastricht neergelegd via het instellen van een derde pijler.

Thans is het zo dat het programma voor 1994 en het actieprogramma goeddeels gerealiseerd zijn. Het was vooral zaak vooruitgang te boeken met het denkwerk over aangelegenheden die te maken hebben met het asielprobleem, de definitie daarvan, het instellen van een procedure om de stroom asielaanvragen te verwerken en het in de praktijk brengen van de bepalingen van het Verdrag van Dublin.

Thans is een samenwerking ingesteld wat betreft de problemen die te maken hebben met de buitengrenzen, namelijk het gemeenschappelijk beleid inzake visa en politiesamenwerking in de strijd tegen de drughandel en het witwassen van geld.

Het openen van de binnengrenzen dreigt mee te brengen dat dit soort criminaliteit gaat toenemen.

De lasten van de toestroom van vluchtelingen moeten trouwens worden verdeeld, wat een belangrijk thema is in Duitsland.

In dit verband doet zich het probleem voor van de toestroom van illegalen, in verband met de wijze waarop de terugkeer naar hun land van oorsprong en de strijd tegen de mensensmokkelaars moet worden georganiseerd.

Nieuwe problemen komen die lijst aanvullen :

- de georganiseerde diefstal van auto's met als bestemming Oost-Europa,
- de handel in nucleair materiaal,
- racisme en xenofobie.

Het Duitse voorzitterschap heeft daartoe verscheidene plannen opgezet omdat het aan die zaken groot belang hecht.

I. — SECURITE INTERIEURE — EUROPOL**A. Exposé du secrétaire d'Etat au ministère de l'Intérieur, le Professeur Kurt Schelter**

Etat d'avancement du dossier sous la présidence allemande

La sécurité intérieure

La présidence allemande a instauré un dialogue intensif au sujet de la sécurité intérieure de l'Union européenne auquel elle attache une grande importance puisqu'il fonctionne dans une triple perspective :

- a) comme il s'agit d'une coopération intergouvernementale, la légitimation démocratique procède du contact avec les Parlements nationaux;
- b) les citoyens de l'Union européenne sont particulièrement concernés par les problèmes relevant des affaires intérieures et de la sécurité;
- c) au-delà des autorités nationales, les instances de l'Union européenne sont également sollicitées au sujet de cette matière.

Ces trois niveaux d'implication ont été traduits dans le Traité de Maastricht par la création du troisième pilier.

Au stade actuel, le programme pour 1994 et le programme d'action ont été réalisés en grande mesure. Il s'agissait surtout de faire progresser la réflexion sur les questions ayant trait au problème de l'asile, de sa définition, de la mise sur pied d'une procédure pour traiter le flux de demandes d'asile et de la mise en pratique des dispositions de la Convention de Dublin.

Une coopération est à présent mise en place en ce qui concerne les problèmes liés aux frontières extérieures, à savoir la politique commune des visas et la coopération policière dans la lutte contre le trafic de drogues et contre le blanchiment d'argent.

L'ouverture des frontières intérieures multiplie les risques d'extension de ce type de criminalité.

Il s'agit par ailleurs de répartir la charge de l'afflux des réfugiés, ce qui constitue un thème majeur en Allemagne.

Dans un même ordre d'idées, se pose le problème de l'afflux des illégaux, de la façon d'organiser leur retour au pays d'origine et de la lutte contre les passeurs.

De nouveaux problèmes sont venus s'ajouter à cette liste :

- le vol organisé de voitures destinées à être acheminées vers l'Est,
- le trafic des substances nucléaires,
- le racisme et la xénophobie.

La présidence allemande a arrêté différentes actions dans cette matière à laquelle elle attache une très grande importance.

Wat racisme en xenofobie betreft, werden acht vragen voorgelegd aan een groep experts. Het gaat om een Frans-Duits initiatief waarbij de beslissingen van de Raad van Korfoe ten uitvoer worden gebracht.

Een werkprogramma en doelstellingen werden vastgesteld op 19 oktober 1994. Twee openbare hoorzittingen die te maken hebben met de integratie van vreemdelingen en minderheden, zijn gepland voor de Europese Raad te Essen.

De antwoorden op de vragenlijsten opgesteld ter voorbereiding van deze COSAC-conferentie zetten kracht bij aan de overtuiging dat een gemeenschappelijke strategie nodig is in de strijd tegen de grensoverschrijdende criminaliteit. Uit diezelfde antwoorden blijkt dat ongecontroleerde migratiestromen worden aan gevoeld als de belangrijkste oorzaak van racisme en xenofobie en dat het integratievermogen van onze samenlevingen niet onbeperkt is.

Er moet dus een systeem van externe controle worden ingesteld, de activiteit van de mensensmokkelaars moet worden ingeperkt en er moet worden gestudeerd op mogelijkheden voor een verdeling van de lasten (*burden sharing*) tussen de onderscheiden Lid-Staten.

De activiteit van de mensensmokkelaars is sterk toegenomen en is steeds beter georganiseerd. Er bestaan duidelijke banden tussen personen die dit soort activiteiten uitoefenen en die welke gespecialiseerd zijn in de georganiseerde diefstal en de organisatie van illegaal werk.

Deze bijgevolg uiterst kostbare strijd is echter onontbeerlijk want de praktijken die hij bestrijdt brengen het succes van de opening van de binnengrenzen in gevaar. Een krachtadig, vastberaden en eenduidig beleid dat voorkomt dat deze problemen onder de mat worden geveegd, is nodig.

Een ander vraagstuk betreft de noodzaak van het strafrechtelijk beleid dat in alle landen moet worden gevoerd.

Ten slotte moet met dezelfde kracht mensensmokkel naar derde landen worden bestreden. EUROPOL is een instrument van het grootste belang in de strijd tegen deze plagen en vormt de hoeksteen van de actie die het Duitse voorzitterschap voor ogen staat. Deze overtuiging wordt nog versterkt door het formele besluit van de Raad te Korfoe om het Europol-Verdrag tegen het einde van de maand oktober af te ronden.

Zeer intensieve uitwisselingen en raadplegingen, en in het bijzonder de bespreking in het Europees Parlement, zijn thans aan de gang. De voornaamste problemen die aan de dag traden in de loop van de besprekingen, waren de volgende.

Het eerste betreft de werkingssfeer van deze bepalingen. Vast staat dat daaronder de strijd tegen de drugs en tegen het witwassen van geld moet worden begrepen. Maar moet ook de diefstal van auto's, de handel in radioactief materiaal en de activiteit van de mensensmokkelaars daar niet onder worden begrepen?

En ce qui concerne le racisme et la xénophobie, huit questions ont été soumises à un groupe d'experts. Il s'agit là d'une initiative franco-allemande exécutant les décisions du Conseil de Corfou.

Un programme de travail et des objectifs ont été arrêtés le 19 octobre 1994. Deux auditions publiques ayant trait à l'intégration des étrangers et des minorités, sont prévues avant le Conseil européen de Essen.

Les réponses aux questionnaires établis en préparation à cette rencontre de la COSAC confirment la conviction qu'il faut se doter de stratégies communes dans la lutte contre la criminalité transfrontalière. Il ressort de ces mêmes réponses que les flux migratoires incontrôlés sont ressentis comme la cause principale du racisme et de la xénophobie et que la capacité d'intégration de nos sociétés n'est pas illimitée.

Il faut dès lors mettre sur pied un système de contrôle extérieur, entraver l'activité des passeurs et étudier les possibilités de répartition de la charge (*burden sharing*) entre les différents Etats-membres.

L'activité de passeurs s'est fortement développée et est de mieux en mieux organisée. Il existe des liens évidents entre les personnes qui se livrent à ce type d'activités et celles qui sont spécialisées dans le vol organisé et l'organisation du travail illégal.

Cette lutte par conséquent extrêmement onéreuse se révèle en même temps indispensable car les pratiques qu'elle combat mettent en danger le succès de l'ouverture des frontières intérieures. Une politique énergique, ferme et univoque qui évite d'occulter ces problèmes, s'impose.

Une autre question concerne la nécessité du traitement pénal qu'il faut introduire dans tous les pays-membres.

Enfin, il faut combattre avec la même vigueur l'activité de passeurs vers les pays tiers. EUROPOL constitue un instrument de première importance dans la lutte contre ces différents fléaux et forme aux yeux de la présidence allemande la pierre angulaire de l'action décrite. Cette conviction se trouve confortée par la décision formelle du Conseil de Corfou de finaliser la convention-EUROPOL pour la fin du mois d'octobre.

Des échanges et des consultations très intensifs, et en particulier, la discussion au Parlement européen sont aujourd'hui lancés. Les problèmes principaux qui s'imposent au cours de ces discussions sont les suivants.

Le premier concerne le champ d'application des dispositions. Il est en effet acquis qu'il comprendra la lutte contre la drogue et contre le blanchiment d'argent. Mais ne faut-il pas aujourd'hui y inclure le vol de véhicules automobiles, le trafic de substances radioactives et l'activité des passeurs?

Ten slotte heerst de overtuiging dat ook andere activiteiten, hoewel hun omvang verschilt volgens de Lid-Staten, zoals de handel in organen en het terrorisme, onder de competentie van EUROPOL moeten worden gebracht.

De tweede vraag betreft de controle van EUROPOL, zowel de controle van gegevens als de parlementaire controle. In de te maken keuzes moet de voorkeur uitgaan naar een pragmatische veeleer dan naar een ideologische aanpak en moet het doel zijn dat een consensus wordt bereikt rond EUROPOL.

Ten slotte moet worden vermeden dat alle aandacht uitgaat naar de controle en mag men de doelstellingen van de bescherming van de burger en de praktische efficiëntie niet uit het oog verliezen.

Uit de antwoorden op de voorbereidende vragenlijst die door de deelnemers aan die conferentie werden gegeven, blijkt dat de definitie van de uitvoeringsbevoegdheden geenszins als een dringende noodzaak wordt gevoeld. Nochtans dienen de actiemiddelen en de bevoegdheid te worden afgebakend. Men moet immers de mogelijkheden die EUROPOL biedt maximaal benutten in afwachting dat een echte Europese politie tot stand komt. Dat veronderstelt dat er een gemeenschappelijke opleiding komt.

Ten slotte maakt de spectaculaire uitbreiding van de autodiefstallen en de misdadigheid in het algemeen het noodzakelijk dat alle technieken voor het opsporen van gestolen voertuigen worden benut en dat preventiemaatregelen worden genomen. Deze hebben tot doel de verontruste burgers het vertrouwen in de openbare veiligheid terug te schenken. De Staatssecretaris verheugt zich ook over de gunstige reacties die de deelnemers van de COSAC hebben gegeven, in hun antwoorden op de voorbereidende vragenlijst met betrekking tot het veiligheidsslot met stroomonderbreker.

Een richtlijn betreffende dit instrument met het oog op de bestrijding van de diefstal van voertuigen is thans in voorbereiding. Het is duidelijk dat de interne veiligheid van de Europese Unie niet kan worden gewaarborgd door zuiver nationale initiatieven. Er moet ook actie worden gevoerd op Europees niveau en op het niveau van de gemeenten.

B. Gedachtenwisseling

Het debat verliep rond zes grote thema's.

1. Doeltreffende werking van de derde pijler van de Europese Unie en parlementaire controle

Er zijn stemmen opgegaan om van de herziening van de verdragen in 1996 gebruik te maken om de intergouvernementele werkwijze te laten varen omdat men van oordeel is dat die te traag en te omslachtig is, en aan de democratische controle ontsnapt.

Enfin, bien que d'ampleur, variable selon les pays-membres, les activités telles que le commerce d'organes et le terrorisme sont ressenties comme devant également être du ressort d'EUROPOL.

La seconde interrogation concerne le contrôle d'EUROPOL, tant le contrôle des données que le contrôle parlementaire. Il faut dans les choix qui s'imposent, préférer le pragmatisme à l'idéologisme et se fixer pour but d'atteindre un consensus autour d'EUROPOL.

On doit par ailleurs éviter de s'enliser dans le contrôle et garder à l'esprit les objectifs de la protection du citoyen et de l'efficacité pratique.

Il ressort des réponses fournies au questionnaire préparatoire par les participants à cette Conférence que la définition des compétences d'exécution n'est nullement ressentie comme une urgence. Pourtant il est impératif de définir les moyens d'action et les compétences. Il faudra en effet exploiter au maximum les possibilités offertes par EUROPOL en attendant la mise sur pied d'une vraie police européenne. Cela suppose la mise en place d'une formation commune.

Enfin, l'extension spectaculaire des vols de voitures et de la délinquance en général rend urgente l'exploitation de toutes les techniques de reconnaissance de véhicules volés et la mise en place de mesures de prévention. Celles-ci ont pour mission de rendre aux citoyens inquiets la confiance en une certaine sécurité publique. Le secrétaire d'état se réjouit de l'accueil favorable réservé au coupe-circuit antiviol dans les réponses au questionnaire préparatoire par les participants à la COSAC.

Une directive concernant cet instrument et visant la lutte contre le vol de véhicules automobiles est actuellement en préparation. Il est clair que la sécurité intérieure de l'Union européenne est impossible à garantir par des initiatives exclusivement nationales. Il faut y ajouter l'action au niveau européen et au niveau des communes.

B. Echange de vues

Le débat s'est cristallisé autour de six grands thèmes.

1. L'efficacité dans le fonctionnement du troisième pilier de l'Union européenne et le contrôle parlementaire

Plusieurs voix se sont élevées pour plaider l'abandon, à la faveur de la révision des traités de 1996, de la formule intergouvernementale jugée trop lente, trop lourde et échappant au contrôle démocratique.

Meer bepaald de afvaardiging van het Europees Parlement heeft de nationale parlementen opgeroepen hun regering onder druk te zetten opdat het Europees Parlement nauwer betrokken wordt bij de werking van deze derde pijler.

Een lid van de Deense afvaardiging heeft zich van die opvatting gedistancieerd omdat naar zijn zeggen iedere nationale minister gebonden is door het advies van zijn parlement. Indien het parlement zijn controletaak naar behoren vervult, kan er dus geen democratisch deficit ontstaan.

De heer D. Ducarme, lid van de Belgische delegatie, heeft de noodzaak beklemtoond dat het Europees Parlement zich doet gelden door het beschikbaar instrumentarium zo goed mogelijk te gebruiken. Volgens artikel K 6 van het Verdrag over de Europese Unie kan het Europees Parlement immers vragen of aanbevelingen tot de Raad richten. Voorts « raadpleegt het voorzitterschap het Europees Parlement over de voornaamste aspecten van de activiteiten op de gebieden (van de derde pijler) en ziet erop toe dat de opvattingen van het Europees Parlement naar behoren in aanmerking worden genomen ». Spreker dringt erop aan dat de nationale parlementen zouden de Europolovereenkomst uitvoerig behandelen.

2. Oorzaken van racisme en xenofobie

Verscheidene sprekers hebben erop gewezen dat racisme en xenofobie ook ideologische oorzaken hebben en niet alleen door een niet-gecontroleerde immigratie verklaard kunnen worden. Naar hun mening heeft de staatssecretaris dat aspect over het hoofd gezien.

Verscheidene sprekers, onder wie Italianen, Spanjaarden, Ieren, Grieken en Belgen, beschouwen de niet-gecontroleerde immigratiestromen als een rechtstreeks gevolg van het buitenlands economisch en sociaal beleid van de Lid-Staten, dat volgens hen tekort schiet, en van het instandhouden van de kloof tussen de industrielanden en de landen van de derde wereld.

Verscheidene sprekers hebben erop gewezen dat er dringend werk gemaakt moet worden van het activeren van de economie in Zuid-Europa en van de economische integratie van Oost-Europa.

Een lid van de Nederlandse delegatie heeft ook gevraagd de culturele verrijking, die de immigratie voor de Europese Unie betekent, te valoriseren. Ook was hij van oordeel dat daarnaar te weinig aandacht uitgaat bij de opleiding van de begeleiders van de sociale integratie.

Een Franse afgevaardigde heeft erop gewezen dat de eerbied voor de verschillende culturele waarden van beide kanten moet komen. Hij heeft gewaarschuwd voor kiemen van onverdraagzaamheid in het integrisme dat in de mohammedaanse gemeenschap tot ontwikkeling kan komen.

Voorts werden er pleidooien gehouden voor een politieke keuze die voordelen en winst binnen de

La délégation du Parlement européen en particulier a adressé un appel aux Parlements nationaux pour que ceux-ci exercent une pression sur leurs gouvernements respectifs afin d'obtenir une participation plus développée du Parlement européen au fonctionnement de ce troisième pilier.

Un membre de la délégation danoise s'est distancé de cette approche en déclarant que chaque ministre national est lié par l'avis de son parlement national. Si celui-ci effectue scrupuleusement sa tâche de contrôle, il n'y a pas de déficit démocratique.

M. D. Ducarme, membre de la délégation belge, a insisté sur la nécessité pour le Parlement européen de s'affirmer en utilisant au mieux les instruments existants. En effet, l'article K 6 du Traité de l'Union européenne confère au Parlement européen le droit de formuler des questions ou des recommandations à l'intention du Conseil. En outre, cet article stipule que « la présidence consulte le Parlement européen sur les principaux aspects de l'activité dans les domaines (du troisième pilier) et veille à ce que les vues du Parlement européen soient dûment prises en considération ». Le même intervenant a insisté pour que les Parlements nationaux consacrent de larges débats à la convention EUROPOL.

2. Les causes du racisme et de la xénophobie

Plusieurs intervenants ont souligné que le racisme et la xénophobie ont également des racines idéologiques et ne peuvent s'expliquer uniquement par l'immigration non-contrôlée. Il leur a semblé que le Secrétaire d'état négligeait cet élément.

Les flux migratoires incontrôlés sont d'ailleurs décrits par divers orateurs (italiens, espagnols, irlandais, grecs, belges) comme l'effet direct des politiques économiques et sociales externes des pays-membres jugées insatisfaisantes et de l'écart ainsi entretenu entre les pays industrialisés et les pays du Tiers-Monde.

Plusieurs intervenants ont insisté sur l'urgence d'une relance économique du Sud de l'Europe et de l'intégration économique de l'Europe de l'Est.

Un membre de la délégation néerlandaise a également réclamé la valorisation de l'enrichissement culturel que signifie l'immigration pour l'Union européenne et a estimé qu'une attention insuffisante est portée à cet aspect dans la formation des cadres affectés à l'intégration.

Ce respect des valeurs culturelles doit cependant être mutuel, a souligné un délégué français, exprimant une mise en garde contre les germes d'intolérance présents dans l'intégrisme pouvant se développer au sein de la communauté musulmane.

L'on a plaidé pour un choix politique délaissant la protection du profit et des bénéfices au sein de

Europese Unie opgeeft, om tot een evenwichtige samenleving van de volkeren te komen.

3. *Spoedeisende problemen inzake interne veiligheid*

De meeste sprekers zijn het erover eens dat de strijd tegen drugs en het witwassen van geld moet voorgaan.

De Spaanse afvaardiging heeft erop gewezen dat men de strijd tegen het terrorisme bij voorrang moet inzetten.

Volgens een Franse afgevaardigde behoort het algemeen belang doorslaggevend te zijn bij het afbakenen van de bevoegdheden. Voor Frankrijk heeft EUROPOL als belangrijkste opdracht de uitwisseling van informatie tussen de politiediensten van de Lid-Staten. Het is volgens spreker ondenkbaar een Europese politie in de vorm van een volstrekt nieuwe organisatie op te richten.

4. *Actiemiddelen*

Verscheidene sprekers hebben het economisch en sociaal beleid van de Lid-Staten aangewezen als de oorzaak van de niet-gecontroleerde migratiestromen. Dat houdt eveneens in dat zij het niet eens zijn over de te kiezen actiemiddelen. Verscheidene sprekers hebben een zuiver politionele aanpak aan de kaak gesteld.

5. *Organisatie van EUROPOL*

De heer Ducarme wijst erop dat de politieke samenwerking over omvangrijke middelen moet kunnen beschikken indien men de doelmatigheid van een grootschalige uitwisseling van informatie en het operationeel karakter van het net van mensen en technische middelen wil waarborgen.

6. *Externe veiligheid*

Een Oostenrijks afgevaardigde brengt de problemen van het toezicht op de buitengrenzen te berde. Hij spreekt de hoop uit dat de grensbewaking niet al te zeer wordt opgevoerd, omdat er tussen Oostenrijk en Centraal-Europa een intens verkeer plaats vindt, dat geen hinder mag ondervinden van een eventuele verscherping van de controles.

In zijn antwoord verklaart Staatssecretaris Schelter te betreuren dat hij de indruk heeft gewekt dat hij migratiestromen als de enige oorzaak van racisme en xenofobie beschouwt. Hij wijst erop dat men met de derde pijler die migratiestromen kan bestrijden. Dat geldt niet voor de ideologieën die de grondslag van die houding vormen, want die kan men alleen met politieke middelen aanpakken.

Bij de opvang van asielzoekers moet het tot een lastenverdeling komen. Vaak zijn het immers de landen die het dichtst bij het land van herkomst liggen,

l'Union européenne pour une cohabitation plus harmonieuse des peuples.

3. *Les problèmes prioritaires dans la sécurité intérieure*

La plupart des orateurs approuvent la priorité accordée à la lutte contre la drogue et le blanchiment d'argent.

La délégation espagnole a souligné le caractère urgent de l'engagement de la lutte contre le terrorisme.

Aux yeux d'un délégué français, le critère déterminant pour la délimitation de ces compétences doit être l'intérêt général. Pour la France, la mission essentielle d'EUROPOL consiste en un échange d'informations entre les services de police des différents états-membres. Il ne peut être question de mettre en place une police européenne comme entité totalement neuve.

4. *Les moyens d'actions*

Puisque plusieurs voix se sont élevées pour désigner les politiques économiques et sociales des pays-membres comme responsables des flux migratoires incontrôlés, cela implique également leur désaccord sur le choix des moyens d'action. Une action exclusivement policière a été dénoncée par différents orateurs.

5. *L'organisation d'EUROPOL*

M. Ducarme a souligné l'importance des moyens à mettre à la disposition de la coopération policière si l'on veut garantir l'efficacité d'un large échange d'informations ainsi que l'opérationnalité des réseaux humain et technique.

6. *La sécurité extérieure*

Un délégué autrichien développe les problèmes liés au contrôle des frontières extérieures. Il exprime l'espoir que ces frontières ne seront pas trop renforcées car les contacts de l'Autriche avec l'Europe centrale sont très intenses et ne peuvent être entravés par d'éventuels contrôles renforcés.

Dans ses réponses, le Secrétaire d'Etat Schelter a déploré avoir donné l'impression de désigner les flux migratoires comme seuls responsables du racisme et de la xénophobie. Il explique que dans le cadre du troisième pilier, ce sont les flux migratoires qui peuvent être combattus; ce n'est pas le cas pour les fondements idéologiques de ces attitudes qui, eux, ne peuvent être combattus que par des moyens politiques.

Il est nécessaire de répartir les charges en matière d'accueil des candidats à l'asile. En effet, ce sont les pays les plus proches des pays d'origine, et même en

en meer bepaald de streken die er het dichtst bij liggen, die de meeste verzoeken moeten verwerken. De inspanning moet bijgevolg worden gespreid volgens een aantal criteria zoals het BBP, het aantal inwoners en de inspanning die het betrokken land voordien heeft geleverd om een aantal asielzoekers op te vangen.

De heer Schelter heeft gezegd begrip te kunnen opbrengen voor de bezorgdheid van een aantal deelnemers door te verklaren dat men de migratiestromen niet alleen moet indijken. De problemen die er de oorzaak van zijn, verdwijnen op die manier immers niet. Indien men de sociale en economische kwalen waardoor de migratiestromen op gang komen niet aanpakt, zal het migratieprobleem een criminaliteitsprobleem worden.

Tot slot heeft de heer Schelter gezegd voorstander te zijn van de invoering van een veiligheidsslot met stroomverbreker op autovoertuigen en merkbare resultaten te verwachten van de richtlijn die het algemeen gebruik ervan wil opleggen.

C. Antwoorden op de vragenlijst ⁽¹⁾

1) *Wat zijn volgens u de belangrijkste oorzaken voor racisme, xenofobie en antisemitisme in Europa? Vindt u het nodig dat er op Europees vlak een gemeenschappelijke strategie wordt ontwikkeld?*

Alle parlementen zijn het erover eens dat de belangrijkste reden voor racisme en xenofobie ligt in de ongecontroleerde toevloed van migranten in Europa en in de negatieve invloed daarvan op de welvaart van de autochtone bevolking.

Duitsland, België, Frankrijk, Luxemburg, Nederland, Portugal en het Verenigd Koninkrijk zijn van oordeel dat de Lid-Staten een gemeenschappelijke strategie moeten ontwerpen op basis van de conclusies van de Europese top van Korfoe.

2) *In hoeverre is uw parlement bereid om de elektronische stroomonderbreker als doeltreffendste middel ter bestrijding van autodiefstallen bij wijze van verplichte bepaling in te voeren in Richtlijn 74/61/EEG (in de vorm van een amendement)?*

Duitsland, België, Frankrijk en Luxemburg zijn voor de invoering van de elektronische stroomonderbreker. Frankrijk heeft bedenkingen bij de doeltreffendheid van een dergelijk systeem. Italië, Portugal en het Verenigd Koninkrijk hebben de vraag niet

particulier, les régions les plus proches des pays d'origine qui subissent la pression la plus importante des demandes. Il faut donc répartir l'effort sur base de critères tels que le PIB, le nombre d'habitants et l'effort d'accueil déjà déployé par le pays concerné.

M. Schelter s'est montré sensible aux préoccupations de nombreux participants en affirmant qu'il ne faut par ailleurs pas se limiter à endiguer les flux migratoires : les problèmes qui les ont générés ne disparaissent pas pour autant. Si l'on ne s'attaque pas aux maux sociaux et économiques qui sont à la base de ces flux, c'est un problème de criminalité qui remplacera celui de l'immigration.

Enfin, M. Schelter a plaidé en faveur de l'introduction des coupe-circuits anti-vols sur les véhicules automobiles et attend des résultats significatifs de la directive qui en devrait imposer l'usage généralisé.

C. Réponses au questionnaire ⁽¹⁾

1) *Quelles sont pour vous les causes principales du racisme, de la xénophobie et de l'antisémitisme en Europe et considérez-vous comme nécessaire une stratégie commune au niveau de l'Union européenne?*

La cause principale du racisme et de la xénophobie se situe, selon l'avis de tous les parlements des pays membres, dans l'afflux incontrôlé d'immigrés en Europe, qui a des répercussions négatives sur la prospérité de la population autochtone.

Une stratégie commune des Etats membres sur la base des conclusions du Conseil européen de Corfou est considérée comme nécessaire par l'Allemagne, la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal et le Royaume-Uni.

2) *Dans quelle mesure votre parlement est-il prêt à introduire, au moyen d'une disposition à caractère obligatoire, dans la directive 74/61/CEE — en voie d'amendement — le coupe-circuit électronique en tant que moyen le plus efficace de lutte contre le vol de voitures?*

L'Allemagne, la Belgique, la France et le Luxembourg sont favorables à l'introduction d'un coupe-circuit électronique. La France exprime toutefois des réserves quant à l'efficacité d'un tel dispositif. L'Italie, le Portugal et le Royaume-Uni n'ont pas répondu

⁽¹⁾ Over de 3 hoofdthema's :

- interne veiligheid (Hoofdstuk I);
- leefmilieu (Hoofdstuk II) en
- subsidiariteit (Hoofdstuk V),

werd door het Duitse parlement ter voorbereiding van de COSAC, een vragenlijst gezonden aan de 21 gespecialiseerde commissies in de Lid-Staten van de Europese Unie. In het punt C van de betreffende hoofdstukken wordt telkens een samenvatting gegeven van de antwoorden.

⁽¹⁾ Concernant les trois thèmes principaux :

- sécurité intérieure (Chapitre I^{er});
- environnement (Chapitre II) et
- subsidiarité (Chapitre V),

un questionnaire, préparatoire à la COSAC, a été envoyé par le Parlement allemand aux 21 Commissions spécialisées des états membres de l'Union européenne. Le point C des chapitres concernés contient chaque fois un résumé des réponses fournies.

beantwoord. Nederland vindt het probleem momenteel niet belangrijk.

3) *Wordt het illegaal binnenbrengen van vreemdelingen in uw land als een strafbaar feit aangemerkt ?*

Alle Lid-Staten die op de vragenlijst hebben geantwoord, beschikken over een wetgeving terzake.

4) *Indien uw land de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen heeft ondertekend, is het dan ook bereid om het illegaal binnenbrengen van vreemdelingen, ook in de andere landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, conform artikel 27 als een strafbaar feit aan te merken ?*

Duitsland, België, Frankrijk, Italië, Luxemburg en Portugal zijn bereid het illegaal binnenbrengen van vreemdelingen, ook in de andere landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, als strafbaar feit aan te merken. Nederland bespreekt de zaak nog. Het Verenigd Koninkrijk heeft het Akkoord van Schengen niet ondertekend.

5) *Zal de oprichting op EU-niveau van gemeenschappelijke opleidings- en trainingscentra voor hogere politieofficieren op bijval in uw land kunnen rekenen ?*

In Duitsland, Frankrijk, Luxemburg en Portugal zal de oprichting op EU-niveau van gemeenschappelijke opleidings- en trainingscentra voor hogere politieofficieren een goed onthaal vinden. Nederland wacht liever het resultaat af van de onderhandelingen tussen de verdragsluitende partijen van het Schengenakkoord. In het Verenigd Koninkrijk wordt de kwestie op dit ogenblik besproken.

6) *Met welke taken moet EUROPOL worden belast ?*

België, de Bundesrat, Frankrijk, Italië en Nederland noemen de taken op die in artikel K 1, n° 9 van het Verdrag betreffende de Europese Unie worden vermeld. Luxemburg verwijst naar de taken die worden genoemd in artikel 3 van het ontwerp van overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Unie houdende oprichting van een Europese Politiedienst (EUROPOL). In het Verenigd Koninkrijk buigt subcommissie E van de Commissie voor Europese Aangelegenheden van het Hogerhuis zich over de aangelegenheid.

7) *Waarom moet EUROPOL voorrang verlenen bij de uitwerking van gemeenschappelijke strategieën ter bestrijding van de misdaad ?*

Voor België is de mensenhandel en de orgaanhandel belangrijk. De Bundestag, de Assemblée nationale en Italië denken in de eerste plaats aan de bestrijding van de drugshandel en het witwassen van geld. De Bundestag en Luxemburg vermelden ook de internationale georganiseerde misdaad, terwijl

à cette question. Aux Pays-Bas, le problème n'est pas considéré comme important actuellement.

3) *Dans votre pays, l'introduction illégale d'étrangers est-elle considérée comme acte punissable par la loi ?*

Tous les Etats membres ayant répondu au questionnaire sont dotés d'une législation correspondante.

4) *Pour autant qu'il soit partie à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, votre pays est-il prêt, conformément à l'article 27, à considérer comme acte punissable par la loi, l'introduction illégale d'étrangers y compris sur le territoire des autres Etats partie à cette Convention ?*

L'Allemagne, la Belgique, la France, l'Italie, le Luxembourg et le Portugal sont prêts à considérer comme acte punissable par la loi l'introduction d'étrangers, y compris sur le territoire des autres Etats partie à la Convention. Aux Pays-Bas, la question est encore en discussion. Le Royaume-Uni n'est pas partie à l'Accord de Schengen.

5) *La création au niveau de l'UE de centres communs de formation et d'entraînement destinés aux officiers supérieurs de la police serait-elle accueillie favorablement dans votre pays ?*

En Allemagne, en France, au Luxembourg et au Portugal, la création au niveau de l'UE de centres communs de formation et d'entraînement destinés aux officiers supérieurs de la police serait accueillie favorablement. Les Pays-Bas veulent attendre les résultats des négociations entre les Etats partie à l'Accord de Schengen. Au Royaume-Uni, la question est actuellement à l'étude.

6) *Quelles tâches devraient être attribuées à EUROPOL ?*

La Belgique, le Bundesrat, la France, l'Italie, les Pays-Bas mentionnent les tâches figurant à l'article K 1 n° 9 du Traité sur l'Union européenne. Le Bundestag allemand considère que la coopération (sous diverses formes) est souhaitable. Le Luxembourg se réfère aux tâches énoncées à l'article 3 du projet de Convention des Etats membres de l'UE portant création d'un Office européen de police (EUROPOL). Au Royaume-Uni, cette question est examinée par la sous-commission E de la commission des affaires européennes de la Chambre des lords.

7) *A quels domaines EUROPOL devrait-il accorder la priorité dans l'élaboration de stratégies communes de lutte contre la criminalité ?*

La Belgique évoque le trafic d'êtres humains et d'organes, le Bundestag, l'Assemblée nationale et l'Italie la lutte contre le trafic de drogue et le blanchiment d'argent. Le Bundestag et le Luxembourg mentionnent la criminalité organisée internationale. Le Luxembourg met par ailleurs l'accent sur la lutte

Luxemburg bovendien de nodige aandacht wil besteden aan de bestrijding van het terrorisme, de drugs- en de wapenhandel, de criminaliteit rond kern- en radioactieve stoffen en de bestrijding van de internationale handel in gestolen voertuigen. Nederland en het Verenigd Koninkrijk wijzen erop dat het probleem nog ter bespreking ligt.

8) *Moet EUROPOL binnen afzienbare tijd zelf over handelingsbevoegdheid beschikken, zonodig voor welbepaalde onderdelen van de georganiseerde misdaad ?*

De Duitse Bundestag en Italië geven een bevestigend antwoord op die vraag. De Assemblée nationale is tegen de toekenning van handelingsbevoegdheid aan EUROPOL. Luxemburg eveneens, althans wat de nabije toekomst betreft. De Franse Senaat, Nederland en het Verenigd Koninkrijk verwijzen voor die vraag naar het resultaat van de onderhandelingen.

contre le terrorisme, le trafic de drogue et d'armes, la criminalité liée aux substances nucléaires et radioactives, la lutte contre le trafic international de véhicules volés. Les Pays-Bas et le Royaume-Uni soulignent que la question est encore en discussion.

8) *EUROPOL devrait-il être doté dans un avenir prévisible de pouvoirs exécutifs — le cas échéant dans des secteurs déterminés de la criminalité organisée ?*

Le Bundestag allemand et l'Italie répondent favorablement à cette question. L'Assemblée nationale s'oppose à l'attribution de pouvoirs exécutifs à EUROPOL, le Luxembourg également tout au moins dans un avenir prévisible. Le Sénat français, les Pays-Bas et le Royaume-Uni renvoient pour cette question aux résultats des négociations.

II. — MILIEUBESCHERMING IN EUROPA

A. Toespraak door de Bondsminister van Milieu, Natuurbescherming en Veiligheid van de kernreactoren, Prof. Dr. Klaus Töpfer

De Raad van Milieuministers van 4 en 5 oktober 1994 was grotendeels gewijd aan de beslissingen van de Conferentie van Rio betreffende de vermindering van de uitstoot van koolstofdioxide (CO₂).

De minister heeft in herinnering gebracht dat die top belangrijk is geweest voor de milieubescherming, die moet worden benaderd uit het oogpunt van de duurzame ontwikkeling of de « *sustainable development* ». De Europese Unie beschikt thans dank zij de Europese Akte en het Verdrag van Maastricht over de juridische instrumenten om een echt communautair beleid te ontwikkelen. Het milieubeschermingsniveau dat door de regelgevingen van de Europese Unie is gecreëerd, ligt evenwel nog lager dan dat van de geldende normen in de vier nieuwe landen (Noorwegen, Zweden, Finland en Oostenrijk).

Het is de hoogste tijd om een oplossing te vinden voor de dreigende klimaatswijziging. De Conferentie die volgend jaar te Berlijn wordt georganiseerd, zal onder meer gewijd zijn aan de stabilisering van de CO₂-uitstoot.

Streefdoel daarbij is dat tegen het jaar 2000 de uitstoot van CO₂ wordt gestabiliseerd op het peil van 1990 (en dat is geen makkelijke opgave, want bij gebrek aan drastische maatregelen zal de uitstoot tegen het jaar 2000 nog met 15 % stijgen). Welke maatregelen worden overwogen ?

1. Invoering van maatregelen ter beperking van het gemiddelde verbruik van nieuwe auto's tot 5 liter per 100 km;

2. Invoering van een belasting op de CO₂-uitstoot en op energie. Over dat voorstel bestaat evenwel hoegenaamd geen eenparigheid onder de Lid-Staten van de Unie.

a. Frankrijk is van oordeel dat de belastinggrondslag beperkt moet blijven tot de energiebronnen die voor de CO₂-uitstoot verantwoordelijk zijn.

b. Andere Staten merken op dat de CO₂-uitstoot bij hen te verwaarlozen is en wensen een afwijking.

c. Nog andere benadrukken dat men kan volstaan met een doelstelling maar dat een oplossing op het vlak van de Gemeenschap niet noodzakelijk is.

d. Ten slotte wijzen sommige Staten, die wel voor de invoering van die belasting te vinden zijn, er op dat de nadere regels voor de toepassing daarvan nog moeten worden besproken (men is daar al vier jaar mee bezig).

Met betrekking tot de *gevaarlijke stoffen* (kleurstoffen, kiemdodende stoffen, stoffen die gebruikt worden om hout te beschermen) bestaat nog geen

II. — PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT EN EUROPE

A. Allocution du ministre fédéral de l'Environnement, de la Protection de la nature et de la Sécurité des réacteurs nucléaires, le Prof. Dr. Klaus Töpfer

Le Conseil de ministres en charge de l'environnement qui a eu lieu les 4 et 5 octobre 1994 a été largement consacré aux décisions de la Conférence de Rio relatives à la réduction des émissions de dioxyde de carbone (CO₂).

Le ministre a rappelé l'importance de ce sommet pour la protection de l'environnement qui doit être appréhendée dans une perspective de développement durable ou « *sustainable development* ». L'Union européenne dispose maintenant, grâce à l'Acte unique et au Traité de Maastricht, des instruments juridiques pour développer une politique réelle au niveau communautaire. Le niveau de protection créé par les réglementations de l'Union européenne dans le domaine de l'environnement est cependant inférieur à celui des normes en vigueur dans les quatre nouveaux pays (Norvège, Suède, Finlande, Autriche).

Il est grand temps de répondre au défi que constitue la menace de changement climatique. La Conférence qui sera organisée à Berlin l'année prochaine sera, entre autres, consacrée à la stabilisation des émissions de CO₂.

L'objectif est de stabiliser, d'ici à l'an 2000, les émissions de CO₂ au niveau de 1990 (la tâche n'est pas la plus facile car à défaut de mesures drastiques l'augmentation d'ici à l'an 2000 sera de 15 %). Quelles sont les mesures envisagées ?

1. Introduction de mesures garantissant une consommation moyenne des nouvelles automobiles de 5 litres au 100 km;

2. Introduction d'une taxe sur les émissions de dioxyde de carbone et sur l'énergie. Toutefois, cette proposition est loin de recueillir l'unanimité des Etats-membres de l'Union.

a. La France considère qu'il faut limiter l'assiette de la taxe aux seules sources d'énergie responsables de l'émission de CO₂.

b. D'autres états font observer que les émissions de CO₂ ne sont pas importantes chez eux et souhaitent une dérogation.

c. D'autres encore soulignent qu'il suffit d'arrêter un objectif mais qu'une solution communautaire ne s'impose pas.

d. Enfin, certains états, tout en étant favorables à l'introduction de cette taxe, font remarquer que les modalités doivent encore faire l'objet de discussions (qui durent depuis 4 ans).

En ce qui concerne les *substances dangereuses* (colorants, biocides, substances utilisées pour la protection du bois), il n'y a pas encore de réglementation. Le

regelgeving. Dat belet niet dat bij de Raad reeds een voorstel voor een richtlijn werd ingediend dat in het raam van de eenheidsmarkt belangrijk blijkt. Dien-nen die stoffen door alle Lid-Staten te worden gehomologeerd? Moeten de burgers over de schadelijkheid ervan worden voorgelicht?

Inzake het probleem van de *verpakkingen* en het *verpakkingsafval* heeft de minister laten weten dat een richtlijn betreffende de openbare stortplaatsen werd goedgekeurd.

De BRD heeft inzake verpakkingen reeds een verordening aangenomen met als gevolg een miljoen ton afval minder in die Lid-Staat.

Het verdient aanbeveling de kosten voor de opruiming van de verpakkingen in de verkoopprijs van het produkt door te berekenen en dat zou men bij het zoeken naar ongeacht welke economische oplossing voor ogen moeten houden.

Binnen de Raad is een meerderheid van de leden voorstander van een richtlijn hieromtrent. Dat wordt een aangelegenheid waarover de comitologie zich zal moeten buigen.

Met de milieunormen moet ook rekening worden gehouden in de andere EU-beleidsterreinen. In dat verband vestigt de bondsminister er de aandacht op dat de band tussen *handel* en *milieu* voor de toekomst van wezenlijk belang is. De nieuwe WHO (Wereldhandelsorganisatie) heeft een subcommissie ingesteld die belast is met de bespreking van de problematiek handel-milieu, de belemmeringen van de handelsbetrekkingen en de milieudumping.

Tot slot wijst de minister erop dat de nieuwe technologieën inzake milieubescherming nieuwe banen scheppen (in Duitsland zijn er 750 000 nieuwe banen bijgekomen).

B. Gedachtenwisseling

Een vertegenwoordiger van de *Franse afvaardiging* (*Senaat*) merkt op dat men zich, inzake milieuaangelegenheden, beter tot *algemene richtlijnen* beperkt, die alleen de na te streven doelstellingen omschrijven. De verantwoordelijkheid om passende normen uit te vaardigen wordt daarbij aan de Lid-Staten overgelaten.

Een lid van de *Britse afvaardiging* (Hogerhuis) vestigt de aandacht op de belangrijke rol die het *Europese Milieuagentschap* (EMA) inzake controle op de door de Lid-Staten genomen maatregelen dient te spelen. Anderzijds is het Agentschap een onpartijdige bron van gegevens en analyses.

De Deense afvaardiging beklemtoont hoe noodzakelijk het is dat het economische beleid rekening houdt met het milieu: het milieu doet immers geen banen sneuvelen. Verdient het geen aanbeveling om een Milieuwitboek op te stellen? Ten slotte dient artikel 100, 4^e lid, van het Verdrag van Rome tot de landbouw te worden uitgebreid. De Verdragen dienen, over het algemeen, stringenter bepalingen te bevatten.

Conseil a toutefois été saisi d'une proposition de directive en la matière qui s'avère être importante dans le cadre du marché unique. Ces substances doivent-elles être homologuées par tous les Etats-membres? Faut-il une information sur leur nocivité?

Au sujet de la problématique de l'*emballage* et des *déchets d'emballage*, le ministre a fait observer qu'une directive sur les décharges publiques enfouies a été adoptée.

La RFA a déjà adopté un règlement en matière d'emballage avec comme conséquence un million de tonnes de déchets en moins.

Il faudrait internaliser le coût de l'élimination de l'emballage dans le prix de vente du produit. Cela devrait être l'objectif de toute solution économique.

Il y a une majorité au sein du Conseil sur une directive en la matière. Celle-ci devrait être traitée par la comitologie.

Quant à la prise en considération, dans d'autres domaines de la politique de l'Union, des exigences environnementales, le ministre fédéral a fait observer que le *lien* entre *commerce* et *environnement* était d'une importance capitale pour le futur. La nouvelle OMC (Organisation mondiale du Commerce) a institué une sous-commission chargée d'étudier la problématique commerce-environnement, les entraves aux échanges commerciaux et l'éco-dumping.

En conclusion, le ministre a rappelé que les nouvelles technologies en matière de protection de l'environnement étaient créatrices d'emploi (750 000 emplois ont été créés, en Allemagne).

B. Echange de vues

Un représentant de la *délégation française* (*Sénat*) fait observer qu'il serait plus indiqué de s'en tenir à des *directives générales* en matière d'environnement qui se bornent à fixer les objectifs à atteindre, laissant aux Etats membres la responsabilité d'édicter les normes appropriées.

Un membre de la *délégation britannique* (House of Lords) attire l'attention sur le rôle important que doit jouer l'*Agence européenne pour l'environnement* (l'AEE) en matière de contrôle des mesures prises par les Etats-membres. L'agence est, par ailleurs, une source impartiale de données et d'analyses.

La délégation danoise insiste sur la nécessaire prise en compte de l'environnement dans la politique économique car l'environnement n'est pas destructeur d'emplois. Ne faudrait-il pas envisager un Livre blanc sur l'environnement? Enfin, l'article 100, alinéa 4, du Traité de Rome devrait être étendu à l'agriculture. De manière générale, les Traités devraient contenir des dispositions plus contraignantes.

De minister merkt op dat de milieuproblematiek voortvloeit uit armoede. Hoe welvarender een economie, hoe minder milieuproblemen. Nieuwe industriële installaties zijn rendabeler en schoner, en dus terzelfder tijd milieuvriendelijker. Inzake milieu is het principe « alles ineens » uit den boze : er moeten overgangperiodes worden opgelegd. Ook de uit de bureaucratie voortvloeiende kosten zijn onbetaalbaar geworden en de lawine aan richtlijnen en gemeendeerde richtlijnen moet worden ingedijkt.

De minister vraagt zich ook af in hoeverre het *Europese Milieuagentschap (EMA)* in staat zal zijn na te gaan of de genomen milieumaatregelen daadwerkelijk worden uitgevoerd.

Milieudumping doet banen verdwijnen. Een degelijk milieubeleid dient *permanent* en *vastberaden* te zijn en *stapsgewijs* te verlopen.

De *Griekse* en *Spaanse* afvaardigingen beklemtonen het belang van het toerisme voor de economie van hun respectieve landen, en van de gevolgen daarvan voor het milieu. Anderzijds dient de milieuaanpak te verschillen naargelang van de karakteristieke geografische kenmerken. Zo is zure regen een typisch verschijnsel voor Noord-Europa, terwijl het Zuiden dan weer meer met massale ontbossing, bosbranden en verwoestijning te kampen heeft.

De vertegenwoordiger van *Portugal* legt de nadruk op het waterbeheer : internationale hydrografische bekkens beslaan immers twee derde van het grondgebied. Anderzijds komt 40 % van de oppervlaktewateren van Portugal uit Spanje. Welnu, de Spaanse regering heeft een voor zijn land onaanvaardbaar hydrografisch uitrustingsplan voorgesteld. Tot slot nog dit : het merendeel van de Portugese rivieren (Taag, Douro) zijn vervuild en hun waterdebiet is aanzienlijk gedaald.

De vertegenwoordigster van de *EP-afvaardiging* wenst dat de harmonisering op het hoogste niveau wordt afgestemd.

In verband met het *Europese Milieuagentschap (EMA)* merkt zij op dat tal van Lid-Statens geen controle op Gemeenschappelijk vlak wensen. Het feit dat het EMA kan optreden wanneer een Lid-Staat de regelgeving niet naleeft, zou nochtans een goede oplossing zijn. Wat de *fyto-sanitaire richtlijn* betreft, betreurt zij dat de procedure die van toepassing is, namelijk de Comitologie, iedere parlementaire controle uitsluit.

In verband met de inventarisatie van gevaarlijke stoffen, dient rekening te worden gehouden met het feit dat tussen de normen of verbodsbepalingen buiten de EU geen gelijkvormigheid bestaat (buiten de EU gelooide luxeleder bijvoorbeeld).

Senator Cuyvers, lid van de Belgische afvaardiging, merkt op dat de bestaande milieunormen in de ogen van de landen uit het Noorden niet hoog genoeg liggen : de richtlijnen zijn immers vaak het resultaat van doseringen en compromissen.

Een allesomvattende raamregeling op Europees vlak is noodzakelijk, maar een gedifferentieerd beleid door de diverse Lid-Statens moet mogelijk blijven.

Le ministre fait observer que les problèmes écologiques découlent de la pauvreté. Plus une économie est riche, moins elle a de problèmes écologiques. Les nouvelles installations industrielles sont, à la fois plus rentables et plus propres donc plus écologiques. En matière environnementale, le « tout, tout de suite » n'est pas de mise et il importe d'imposer des périodes de transition. Les coûts liés à la bureaucratie sont également prohibitifs et l'inflation de directives et de directives amendées devrait être contenue.

Quant à l'AEE, le ministre émet quelques réserves quant à la possibilité pour l'Agence européenne de l'environnement (AEE) de faire respecter l'exécution des mesures prises en matière d'environnement.

Le dumping environnemental est destructeur d'emplois. Une bonne politique environnementale doit être *continue, déterminée et progressive*.

Les délégations *grecques* et *espagnoles* soulignent l'importance économique du tourisme pour leurs pays respectifs et l'impact de celui-ci sur l'environnement. Par ailleurs, il convient de différencier les approches environnementales en fonction des spécificités géographiques. Le Nord de l'Europe se caractérise surtout par le phénomène des pluies acides tandis que le Sud est confronté à la déforestation massive, aux incendies de forêt et à la désertification.

Le représentant du *Portugal* insiste sur la gestion des eaux car les 2/3 du territoire sont couverts par des bassins hydrographiques internationaux. Par ailleurs, 40 % des eaux de surface au Portugal viennent d'Espagne. Or, le gouvernement espagnol a présenté un plan d'équipement hydrographique inacceptable pour son pays. Enfin, la plupart des fleuves portugais (comme le Tage ou le Douro) sont pollués et ont vu leur débit considérablement diminuer.

La représentante de la délégation du *PE* souhaite une harmonisation à un niveau aussi élevé que possible.

En ce qui concerne le rôle de l'AEE, elle fait remarquer que de nombreux états membres ne souhaitent pas de contrôle au niveau communautaire. Toutefois une intervention de l'AEE en cas de non-respect de la réglementation par un état membre pourrait s'avérer être une bonne solution. Au sujet de la *directive phytosanitaire*, elle déplore que la procédure qui est d'application, la Comitologie, supprime toute possibilité de contrôle parlementaire.

Enfin, en matière d'inventaire des substances dangereuses il convient de tenir compte du fait qu'en dehors de l'Union européenne, les normes en vigueur ou les interdictions ne sont pas identiques (le cuir de luxe par exemple qui est tanné en dehors de l'UE).

Le sénateur *Cuyvers, membre de la délégation belge*, fait observer que les normes existantes en matière d'environnement ne sont pas assez élevées aux yeux des pays nordiques car les directives sont souvent le résultat de dosages et de compromis.

Un cadre global au niveau européen s'impose aujourd'hui mais une différenciation doit être possible au niveau des états membres.

Zonder energiebelasting is de strijd tegen het broeikaseffect onmogelijk. De CO₂-heffing mag niet alleen de kleine gebruiker treffen. Europa heeft ook behoefte aan een pedagogisch instrument zoals het *milieukeurmerk* en dient hoge drempelwaarden vast te leggen om te voorkomen dat het milieu wordt bedreigd.

De vertegenwoordiger van de *Nederlandse afvaardiging* pleit voor een tweede renaissance in Europa, die steunt op de bescherming van het milieu, op het idee « duurzame ontwikkeling », en op een voluntaristisch beleid, gericht op opvoeding en voorlichting.

De nationale Parlementen dienen ongetwijfeld een rol te spelen, maar de concrete aanpak moet op Gemeenschappelijk vlak worden gecoördineerd.

De minister van Milieu, professor-doctor Töpfer, wijst erop dat het de Lid-Staten vrij staat op nationaal vlak normen vast te leggen die strenger zijn dan de Europese. De mogelijkheden om op nationaal vlak iets te ondernemen zijn evenwel beperkt. Verschil in normen kan de werking van de interne markt belemmeren (bijvoorbeeld een deel van de benzine die in Duitsland verkocht wordt, komt uit Nederland).

In verband met de CO₂-heffing op energie, die wel de kleine en niet de grote gebruiker treft, wijst de minister erop dat Frankrijk voorstander is van dit principe. Om de concurrentiepositie van de Europese bedrijven niet in gevaar te brengen, verkiest Frankrijk de CO₂-heffing eerst voor de gezinnen in te voeren. Tevens is het een aangewezen bewustmakings-element. Alle OESO-landen zouden soortgelijke maatregelen moeten treffen.

Tot slot vestigt de minister er nog de aandacht op dat het belangrijk is overtollige verpakking te vermijden en de kosten voor afvalverwerking in de verkoopprijs door te berekenen.

De prioriteiten in het Noorden en in het Zuiden verschillen duidelijk van elkaar. De vervuiling door zwaveldioxyde is bijvoorbeeld erger in Duitsland en Groot-Brittannië dan in Spanje.

De minister betreurt dat het milieukeurmerk slechts op twee producten werd toegepast (koelkasten en vaatwassers). Het milieukeurmerk zou ook op andere categorieën van producten ingang moeten vinden.

C. Antwoorden op de vragenlijst

1) *Op welk gebied is er volgens uw commissie een tekort aan Europese milieubeschermingsregels? Welke EU-regelgevingen bieden naar uw mening onvoldoende bescherming?*

Volgens de Bundesrat, de Assemblée nationale en Italië zijn de drempelwaarden voor voertuigen en de kwaliteit van het water en de lucht onvoldoende geregeld. België, de Bundesrat en Italië wensen bovendien dat de EU ook inzake afvalbeheer meer re-

La lutte contre l'effet de serre ne sera pas gagnée sans une taxe sur l'énergie. La taxe sur le CO₂ ne doit pas frapper uniquement les petits consommateurs. L'Europe a également besoin d'un instrument pédagogique comme le *label écologique* et doit arrêter des valeurs-seuil plus élevées afin d'anticiper les menaces environnementales.

Le représentant de la *délégation néerlandaise* plaide pour une seconde renaissance en Europe basée sur la protection de l'environnement, le concept de « développement durable » et une politique volontariste centrée sur l'éducation et l'information.

Les Parlements nationaux ont certes un rôle à jouer mais les actions doivent s'articuler au niveau communautaire.

Le ministre de l'environnement, le Prof. Dr. Töpfer est d'avis qu'il est toujours loisible aux états membres d'arrêter des normes plus sévères au niveau national qu'au niveau européen. Toutefois, la possibilité d'agir au niveau national a des limites. Une différence au niveau des normes pourrait freiner le fonctionnement du marché intérieur (par exemple une partie de l'essence vendue en Allemagne provient des Pays-Bas).

Au sujet de la taxe sur le CO₂/énergie qui pénaliserait le petit consommateur par rapport aux gros consommateurs, le ministre souligne que ce principe émane de la France qui préconise de taxer dans un premier temps les ménages afin de ne pas compromettre la compétitivité des entreprises de l'Union. Cette taxe constituerait également un instrument appréciable afin de conscientiser l'opinion publique. Il faudrait également que des mesures similaires soient adoptées par l'ensemble des pays de l'OCDE.

Le ministre a conclu en soulignant l'importance de l'élimination de tout emballage inutile et de l'intégration des coûts d'élimination des déchets dans le prix de vente.

Enfin, il est clair que les priorités ne sont pas identiques au Nord et au Sud. La pollution causée par le dioxyde de soufre est plus présente en Allemagne et en Grande-Bretagne qu'en Espagne.

En ce qui concerne l'éco-label, le ministre déplore qu'il n'ait été jusqu'à présent appliqué qu'à deux produits (réfrigérateurs et lave vaisselle). D'autres catégories de produits devraient être repris sous le label écologique.

C. Réponses au questionnaire

1) *Quels sont, selon votre commission, les domaines de la protection de l'environnement où la réglementation présente des déficits au niveau de l'UE? Quelles sont, à votre avis, les réglementations de l'UE offrant un niveau de protection insuffisant?*

Parmi les déficits de réglementation, le Bundesrat, l'Assemblée nationale et l'Italie mentionnent des valeurs-seuil pour les véhicules ainsi que la qualité de l'air et de l'eau. La Belgique, le Bundesrat et l'Italie réclament par ailleurs des réglementations

gelgevend zou optreden. De Duitse Bundestag heeft ter zake concrete eisen en wil op Europees niveau een kringlooeconomie invoeren. De Assemblée nationale wil de omzetting van de in Rio aangegane verbintenissen, terwijl de Senaat dan weer pleit voor de invoering van een milieuhandvest dat in de toekomstige organisatie van de handel op wereldschaal moet worden ingepast. Luxemburg klaagt het gebrekkige energiebeleid aan. Het Verenigd Koninkrijk vindt dan weer dat de problemen rond de aansprakelijkheid inzake milieuschade onvoldoende zijn geregeld.

Voor Luxemburg bieden de regelgevingen met betrekking tot het afval- en het transportbeleid onvoldoende bescherming. Nederland eist dat het voor de interne toepassing van bepaalde richtlijnen nationaal hogere drempelwaarden mag blijven hanteren. De Bundesrat heeft kritiek op het feit dat de beschermingsgraad die het gemeenschapsrecht biedt vaak lager ligt dan wat nationaal werd overeengekomen.

2) Acht uw commissie het — met het oog op een beter beheer — nodig op het niveau van de EU een progressieve energie/CO₂-heffing in te voeren, zodat doeltreffender met energie wordt omgesprongen ?

In principe zijn alle parlementen van de Lid-Staten die hun antwoorden al hebben ingestuurd, met uitzondering an het Verenigd Koninkrijk, gewonnen voor de invoering van een energie/CO₂-heffing.

Wel gaat de voorkeur van de Bundesrat eerder naar een energie-heffing op alle bronnen van primaire, niet recupereerbare energie.

3) Is uw Commissie van mening dat de EU binnen het raam van een gemeenschappelijke strategie inzake de klimaatveranderingen nog over andere instrumenten moet beschikken, die bij de herziening van Richtlijn 88/609/EEG kunnen worden uitgewerkt ? Moeten er bijvoorbeeld maatregelen komen die voor nieuwe voertuigen een gemiddeld verbruik van ten hoogste 5 liter per 100 km garanderen, of nieuwe normen die grote verbrandingsinstallaties tot een zuinig energieverbruik aanzetten ?

De Duitse Bundestag, Luxemburg en Nederland zijn voorstander van een beperking van het benzineverbruik tot maximum 5 liter per 100 kilometer. Over het algemeen lijkt men in de Unie gewonnen voor een vermindering van het brandstofverbruik. De nationale Assemblée stelt fiscale gunstmaatregelen voor, alsook een verbruiksvergunning, wat volkomen nieuw is. De Bundesrat eist een algemene visie op het energiebeleid. Luxemburg wenst dat druk op de automobielsector wordt uitgeoefend om uitvindingen die nu al beschikbaar zijn onverwijld toe te passen.

communautaires accrues dans le domaine de la gestion des déchets. Le Bundestag allemand précise cette idée en réclamant l'instauration au niveau européen d'une économie à circuit continu. L'Assemblée nationale demande la transposition des engagements pris à Rio, le Sénat une charte environnementale instaurée dans le cadre de la future organisation mondiale du commerce. Le Luxembourg dénonce les déficits de réglementation dans le domaine de la politique énergétique, le Royaume-Uni quant à la responsabilité concernant les dommages à l'environnement.

Pour le Luxembourg, les réglementations se rapportant à la politique des déchets et la politique de transport comportent un niveau de protection insuffisant. Les Pays-Bas réclament pour certaines directives la possibilité de maintenir, au plan national, des valeurs-seuil plus élevées. Le Bundesrat critique le fait qu'en droit communautaire le niveau de protection est souvent inférieur au niveau national.

2) Votre commission considère-t-elle comme nécessaire — aux fins d'une meilleure gestion — l'introduction au niveau de l'UE d'une taxe sur l'énergie/CO₂ progressive afin d'augmenter l'efficacité énergétique ?

En principe, tous les parlements des Etats membres, dont les réponses sont disponibles, à l'exception du parlement du Royaume-Uni, sont favorables à l'instauration d'une taxe sur l'énergie/CO₂.

Cependant, le Bundesrat privilégie plutôt une taxe sur l'énergie frappant toutes les sources d'énergie primaire non renouvelables.

3) Votre commission est-elle d'avis que, dans le cadre de la stratégie communautaire en matière de changement du climat, d'autres instruments devraient être créés au niveau de l'UE, à l'occasion de la révision de la directive 88/609/CEE, par exemple des mesures garantissant une consommation moyenne des nouvelles voitures de 5 litres/100 km maximum ou l'introduction de normes d'efficacité énergétique pour de grandes installations de combustion ?

Le Bundestag allemand, le Luxembourg et les Pays-Bas préconisent la réduction de la consommation d'essence à 5 litres/100 km au maximum. D'une manière générale, l'idée d'une réduction de la consommation de carburants est accueillie favorablement au niveau de l'UE. L'Assemblée nationale propose des incitations fiscales ainsi qu'un permis de consommation, qui constitue une véritable innovation. Le Bundesrat réclame une vision globale en matière de politique énergétique. Le Luxembourg demande que l'on fasse pression sur l'industrie automobile afin que des inventions déjà disponibles soient réalisées sans délai.

4) *Ziet uw commissie erop toe dat ook elders in het EU-beleid met de milieueisen rekening wordt gehouden? Men denke daarbij vooral aan vervoer, energie, landbouw, het industriebeleid of het gebruik van de structuurfondsen. Kunt u twee voorbeelden geven waarbij uw commissie kritiek had op het feit dat de milieuvorschriften onvoldoende werden nageleefd?*

De Commissies voor Europese Aangelegenheden van Duitsland, België, Italië, Luxemburg en Portugal stellen zich niet tot taak na te gaan of de milieuvorschriften in andere onderdelen van het Europese beleid worden opgenomen. Nederland en het Verenigd Koninkrijk zien daar wel streng op toe. De Bundesrat en Frankrijk pleiten voor een stelselmatische integratie van milieuaspecten. De Commissie voor Europese Aangelegenheden van het Lagerhuis maakt zich zorgen over het feit dat milieucontroles de economische groei kunnen belemmeren.

5) *Is uw commissie van mening dat er ter wille van de preventie uniforme, minimale emissienormen moeten komen (vooral voor de lucht en het water), die steunen op de beste technologieën en gelden voor alle belangrijke bedrijfstakken in het algemeen en voor de veroorzakers van grensoverschrijdende vervuiling in het bijzonder?*

De Duitse Bundestag, de Bundesrat, het Hogerhuis, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland en Portugal zijn voorstander van dergelijke uniforme, minimale emissienormen. België wil die bevoegdheid liever binnen de Lid-Staten zelf houden.

6) *Acht uw commissie het verstandig dat het op afvalbeheer gerichte beleid geleidelijk wordt vervangen door een kringloopeconomie, waarbij de producent verantwoordelijk is voor zijn produkt « van bij de vervaardiging tot het einde » en bij de produkten die hij op de markt brengt rekening houdt met alle milieuaspecten, inclusief de problemen rond de vernietiging van het produkt en de mogelijkheid tot recycling?*

Duitsland, België, Frankrijk, Luxemburg, Nederland en Portugal achten de verschuiving van een op afvalbeheer gericht beleid naar een kringloopeconomie een goede zaak. Italië vreest dat een dergelijke ontwikkeling de capaciteiten van de kleine en middelgrote ondernemingen te boven gaat.

7) *Is uw commissie voorstander van nieuwe economische instrumenten (bijvoorbeeld belastingen, bijzondere heffingen) op EU-niveau, die ervoor moeten zorgen dat de kosten van de vervuiling in de kostprijs van het produkt worden verrekend?*

Duitsland, België, Luxemburg, Nederland, Portugal en de Senaat van de Franse Republiek steunen de invoering van economische instrumenten. Voor de Assemblée nationale moet de invoering van dergelijke instrumenten worden afgewogen tegen de concur-

4) *Votre commission veille-t-elle à ce que les exigences environnementales soient prises en considération dans d'autres domaines de la politique de l'UE, en particulier les transports, l'énergie, l'agriculture, la politique industrielle ou dans l'utilisation des fonds structurels? Pouvez-vous donner deux exemples où votre commission aurait critiqué le respect insuffisant des exigences environnementales?*

Les commissions des affaires européennes d'Allemagne, de Belgique, d'Italie, du Luxembourg et du Portugal ne s'attachent pas à l'intégration des exigences environnementales dans d'autres politiques de l'UE, alors que les Pays-Bas et le Royaume-Uni y veillent rigoureusement. Le Bundesrat et la France préconisent l'intégration systématique des aspects environnementaux. La commission des affaires européennes de la Chambre des communes se montre préoccupée à l'idée que les contrôles en matière d'environnement puissent compromettre la croissance économique.

5) *Votre commission est-elle d'avis qu'il faudrait fixer, pour des raisons de prévention et sur la base des meilleures technologies possibles, des normes d'émission minimales uniformes (en particulier en ce qui concerne l'air et l'eau) pour tous les secteurs industriels importants, spécialement pour ceux qui génèrent des pollutions transfrontières?*

Le Bundestag allemand, le Bundesrat, la Chambre des lords, la France, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal sont favorables à l'instauration de normes d'émission minimales uniformes. La Belgique préfère que cette compétence reste aux mains des Etats membres.

6) *Votre commission considère-t-elle comme judicieux un développement de la politique de gestion des déchets vers une économie à circuit continu, où le producteur serait responsable de son produit « de sa production initiale à sa fin » et prendrait en considération, dans la présentation du produit, tous les aspects environnementaux, y compris l'élimination et la possibilité du recyclage?*

L'Allemagne, la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal estiment judicieux un développement de la politique de gestion des déchets vers une économie à circuit continu. L'Italie craint qu'il ne dépasse les capacités des petites et moyennes entreprises.

7) *Votre commission soutient-elle l'introduction d'instruments économiques (par exemple impôts, taxes spéciales) au niveau de l'UE, au moyen desquels les coûts de la pollution seraient répercutés sur le coût du produit?*

L'Allemagne, la Belgique, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal et le Sénat de la République française soutiennent l'introduction d'instruments économiques. Pour l'assemblée nationale, l'introduction de tels instruments doit être fonction de la com-

rentiekracht van de betrokken economische deelnemers. Het Hogerhuis legt die bevoegdheid liever bij de Lid-Staten.

8) *Hoe kan de omzetting en de uitvoering van de Europese milieuwetten volgens uw commissie worden verbeterd en welke taken zijn in dat verband weggelegd voor het Milieuagentschap ?*

Voor alle Lid-Staten die op de vragenlijst geantwoord hebben, schept de omzetting van het gemeenschapsrecht inzake milieuaangelegenheden minder problemen dan de ontoereikende uitoefening ervan. Volgens de Duitse Bundestag, België, Frankrijk en Nederland moet het Europees Milieuagentschap toezien op de uitvoering van de regelgeving. De Bundesrat wenst dat de uitvoering van het gemeenschappelijk milieubeleid zaak van de Lid-Staten en hun deelgebieden blijft. Alleen het Hogerhuis is van mening dat het Europees Milieuagentschap moet toezien op de omzetting van het Europese milieurecht.

Frankrijk en Luxemburg zien voor het Europees Milieuagentschap vooral taken van voorlichting en bewustmaking weggelegd.

België en Nederland zien er eerder een statistisch instrument voor controle in. De Bundesrat is van mening dat het Agentschap de Commissie moet bijstaan bij de voorbereiding van Europese wetteksten en een Europees netwerk voor toezicht en voorlichting in milieuaangelegenheden moet oprichten.

pétitivité des acteurs concernés. La Chambre des lords marque sa préférence pour la compétence des Etats membres.

8) *De quelle manière, selon l'avis de votre commission, la transposition et l'exécution de la législation européenne en matière d'environnement peuvent-elles être améliorées et quel rôle pourra jouer à cet égard l'Agence européenne pour l'environnement ?*

Pour tous les Etats membres ayant fourni une réponse, la transposition du droit communautaire en matière d'environnement pose moins de problèmes que son exécution insuffisante. De l'avis du Bundestag allemand, de la Belgique, de la France et des Pays-Bas, l'exécution de cette législation devrait être surveillée par l'Agence européenne pour l'environnement. Le Bundesrat souhaite que l'exécution de la politique communautaire de l'environnement demeure aux mains des Etats membres et de leurs régions. Seule la Chambre des lords est d'avis que l'Agence européenne pour l'environnement devrait être chargée de surveiller la transposition du droit communautaire environnemental.

La France et le Luxembourg attribuent à l'Agence européenne pour l'environnement une fonction d'information et de sensibilisation.

Pour la Belgique et les Pays-Bas, elle constitue un instrument statistique de contrôle. Le Bundesrat est d'avis que l'Agence doit appuyer la Commission lors de la préparation d'actes législatifs communautaires et créer un réseau européen de surveillance et d'information en matière d'environnement.

III. — TOESPRAAK VAN DE KANSELIER
VAN DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,
DR. HELMUT KOHL

Kanselier Kohl merkt op dat het Duitse voorzitterschap altijd nauw overleg met de parlementsleden heeft willen plegen en dat zijn aanwezigheid binnen de COSAC in dat licht moet worden bekeken. De contacten tussen de nationale parlementen en de instellingen van de Unie, alsmede tussen de nationale parlementen en het Europese Parlement moeten worden opgevoerd.

De Kanselier brengt in herinnering dat alle Duitse regeringen sinds 1949 groot belang hebben gehecht aan de ontwikkeling van Duitsland in de Europese context. Heeft Konrad Adenauer in 1950 immers niet gezegd dat de eenmaking van Duitsland en de Europese eenmaking twee zijden van één medaille waren? Duitsland heeft een zware historische schuld bij zijn buurlanden en vindt het derhalve van het grootste belang dat het proces van de Europese eenmaking wordt voortgezet.

Het Duitse voorzitterschap wordt niet gekenmerkt door spectaculaire acties, maar zet de uitvoering van het Verdrag van Maastricht voort.

De positie van Europa als *industriegebied* wordt onder de loep genomen in het kader van de voorbereiding van de top van Essen en daarbij wordt bijzondere aandacht besteed aan de transeuropese netwerken.

De kanselier betreurt dat de *samenwerking op het stuk van binnenlandse zaken en justitie* (derde pijler van het Verdrag van de Europese Unie) te Maastricht niet nog verder is doorgedreven. De gevaren verbonden aan de mafia en aan de georganiseerde misdaad zijn nochtans aanzienlijk.

Die problemen kunnen derhalve niet op nationaal niveau worden opgelost. De macht van de grote criminele organisaties is zo aanzienlijk dat de bestrijding ervan een vrijwel onmogelijke opdracht wordt. De nationale politieke autoriteiten worden natuurlijk op hun daden beoordeeld bij het waarborgen van de interne veiligheid. Alle grensregio's (zoals bijvoorbeeld Straatsburg-Kehl-Aken) zijn gevoelig voor die problemen.

De Europese Unie zal tevens een oplossing moeten vinden voor de problemen verbonden aan de migratiestromen, zowel uit de voormalige Oostblok- als uit bepaalde Magreb-landen.

Op het stuk van het *buitenlandse beleid* betreurt de kanselier dat de inspanningen om de Joegoslavische crisis te beheersen niet doeltreffend zijn gebleken. De Unie is verantwoordelijk voor de versterking van de democratie in de landen van Centraal- en Oost-Europa. Die landen moeten economisch gezien weer vlot worden getrokken, waardoor ze op lange termijn zullen kunnen voldoen aan de voorwaarden voor toetreding tot de Unie.

Het is ongetwijfeld te vroeg om nu al data voor te stellen, maar we moeten een initiatief nemen naar die volkeren toe om hen te tonen dat wij hen de hand

III. — ALLOCUTION DU CHANCELIER
DE LA REPUBLIQUE FEDERALE
D'ALLEMAGNE, DR. HELMUT KOHL

Le Chancelier Kohl fait observer que la présidence allemande a toujours recherché un dialogue étroit avec les parlementaires et que sa présence dans l'enceinte de la COSAC devait être envisagée dans cette optique. Les rapports entre parlements nationaux et institutions communautaires de même qu'entre parlements nationaux et Parlement européen devraient être intensifiés.

Le Chancelier a rappelé que tous les gouvernements allemands depuis 1949 avaient toujours accordé la plus grande importance à ce que le développement de l'Allemagne ait lieu dans un contexte européen. Konrad Adenauer ne disait-il pas, en 1950, que la réunification allemande et l'intégration européenne étaient les deux côtés d'une même médaille? L'Allemagne a une lourde dette historique vis-à-vis de ses voisins et considère dès lors qu'il est capital de poursuivre le processus d'intégration européenne.

La présidence allemande ne se caractérise pas par des actions spectaculaires mais poursuit la mise en œuvre du Traité de Maastricht.

La place de l'Europe comme *site industriel* est examinée dans la cadre de la préparation du sommet d'Essen avec une attention toute particulière pour les réseaux transeuropéens.

En matière de *coopération*, dans le domaine des *affaires intérieures et de la justice* (3^e pilier du Traité sur l'Union européenne), le Chancelier a déploré que l'on n'ait pas été plus loin dans ces domaines à Maastricht. Or, les risques liés à la mafia et à la criminalité organisée sont d'une ampleur considérable.

Ces problèmes ne sauraient dès lors être résolus à l'échelon national. La puissance des grandes organisations criminelles est telle que toute action visant à les neutraliser paraît presque une mission impossible. Il est évident que les responsables politiques nationaux seront jugés à leurs actions pour garantir la sécurité intérieure. Toutes les régions limitrophes (comme Strasbourg-Kehl-Aix-la-Chapelle) s'avèrent être des zones sensibles en la matière.

L'Union européenne devra également prendre en charge la problématique des flux migratoires tant en provenance des pays de l'Est que de certains pays du Maghreb.

En matière de *politique étrangère*, le Chancelier déplore l'expérience faite dans la gestion de la crise yougoslave qui ne s'est pas révélée efficace. L'Union est aussi responsable de la consolidation de la démocratie dans les pays d'Europe centrale et orientale. Ces pays doivent être remis à flot du point de vue économique ce qui leur permettra de répondre, à terme, aux critères préalables à l'adhésion à l'Union.

Il est certes trop tôt pour avancer des dates mais nous devons faire un geste vis-à-vis de ces peuples pour leur montrer qu'un jour, ils auront leur place

reiken en dat zij ooit hun plaats onder ons zullen kunnen innemen. Wij zouden hen op topontmoetingen kunnen uitnodigen. Het moeten symbolische en hoopgevendende gebaren zijn.

Met het Middellandse-Zeegebied, de bakermat van onze beschaving, moet de Unie eveneens rekening houden.

De Unie is het zichzelf ook verschuldigd een echte *Europese cultuur* in het leven te roepen en tot ontwikkeling te brengen. Het culturele Europa blijkt immers het beste tegengif tegen het ieder-voor-zich en tegen elk « verkramp » nationalisme.

Wat het *subsidiariteitsbeginsel* betreft, is het duidelijk dat de Unie zich moet bezighouden met wat het best op Europees vlak wordt geregeld, terwijl het overige door lagere niveaus wordt behartigd.

Kanselier Kohl merkt vervolgens op dat de *bevoegdheden* van het *Europees Parlement* uitgebreider zijn dan sommigen wel denken, en dat hij met spanning uitkijkt naar de manier waarop dat Parlement van zijn nieuwe rechten gebruik zal maken. Hij pleit er tevens voor om het Parlement bij de voorbereiding van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 te betrekken.

Ten slotte beklemtoont de Kanselier dat in het aan de gang zijnde debat over de *uitbreiding* of de *uitdieping* van de Europese Unie, beide termen in zijn ogen contradictorisch zijn. Hij weigert deel te nemen aan een uitdieping zonder uitbreiding of aan een uitbreiding zonder uitdieping.

De Kanselier laat zich zeer optimistisch uit over de voortzetting van de Europese eenmaking en formuleert, bij wijze van besluit, nog een verzoek : hij wenst dat de Parlementsleden hun vakkundigheid in dienst van de Europese Zaak stellen en zich metterdaad inspannen om het « fin-de-siècle »-europessimisme, dat spijtig genoeg bij een aantal journalisten zo « in » is, in de kiem te smoren.

Na het verschrikkelijke leed van de Tweede Wereldoorlog is de Europese integratie in het Westen een van de meest fantastische « avonturen » van deze tweede helft van de twintigste eeuw gebleken.

Gedachtenwisseling

Op de vragen en opmerkingen van de parlementaire delegaties die vooral betrekking hadden op de « harde kern binnen de EU »; de visie op de EU; de verzoenbaarheid van een Europa met een variabele geometrie met de bestaande EU, heeft de Bondskanselier het volgende geantwoord :

De beruchte uitspraak dat het traagste schip niet de snelheid van het konvooi kan bepalen, betekent alleen dat het Europese integratieproces niet mag vertraagd worden, aldus de Bondskanselier.

Hij betuigt zich een voorstander van de uitbreiding maar dit mag het integratieproces niet vertraagen.

parmi nous ! Nous pourrions les inviter à des rencontres au sommet. Il y a des gestes symboliques, porteurs d'espoir, qu'il faudrait effectuer.

La région méditerranéenne, berceau de notre civilisation devrait également être prise en compte par l'Union.

L'Union devrait en fait insuffler et développer une véritable *culture européenne*. L'Europe culturelle s'impose en effet comme le meilleur antidote contre le repli sur soi et le nationalisme « frileux ».

En ce qui concerne la *subsidiarité* il est clair que l'Union ne devrait se charger que de ce qui est le mieux réglé à l'échelon européen, le reste étant pris en charge par les échelons inférieurs.

Le Chancelier Kohl a ensuite fait remarquer que les *pouvoirs* du *Parlement européen* étaient plus étendus que certains ne l'imaginaient et qu'il importe d'attendre l'usage que ce dernier fera de ses nouveaux droits. Il s'est aussi montré partisan d'une association du Parlement européen aux travaux préparatoires de la Conférence intergouvernementale de 1996.

Enfin, dans le débat actuel au sujet de l'*élargissement* ou de l'*approfondissement* de l'Union européenne, le Chancelier a souligné qu'à ses yeux ces deux termes n'étaient pas antinomiques. Il refuse pour sa part de participer à un approfondissement sans élargissement ou à un élargissement sans approfondissement.

Le Chancelier a déclaré être résolument optimiste pour la poursuite de la construction européenne et a, en guise de conclusion, formulé une requête : il souhaite que les parlementaires mettent leurs capacités au service de la cause européenne et s'évertuent à tuer dans l'œuf cet europessimisme de bon ton et très « fin de siècle » qui est malheureusement le pain quotidien de certains milieux journalistiques.

Après les épreuves engendrées par la deuxième guerre mondiale, l'intégration de l'Europe s'est révélée être une des plus fantastiques « aventures » de cette deuxième moitié du 20^e siècle en Occident.

Echange d'idées

Aux questions et remarques des délégations, qui avaient surtout trait au « noyau dur » au sein de l'UE; à la conception de l'UE; à la possibilité de concilier l'Europe à géométrie variable avec l'UE actuelle, le Chancelier a répondu comme suit :

La fameuse prise de position selon laquelle le navire le plus lent ne doit pas déterminer la vitesse de toute la flotte signifie simplement, pour le chancelier fédéral, que le processus d'intégration européenne ne peut pas être ralenti.

Il se dit partisan de l'élargissement, mais refuse que celui-ci retarde le processus d'intégration.

De discussie over de beruchte CDU-nota wordt al te theoretisch gevoerd. Het gaat hier overigens om een standpunt van enkele leden van de CDU-fractie en is dus niet formeel. De nota is gegroeid uit het gevoel dat de EU stagneert.

Wat betreft de militaire dimensie (de defensievraag) in de EU moet gesteld dat deze reeds bestaat door het « Eurokorps ». Vooruitgang is ook mogelijk op andere terreinen, maar vooral door pragmatisme en onderlinge dialoog en samenwerking. De toekomst van Duitsland is verbonden aan de toekomst van de Europese Unie.

De richting waarin de EU moet evolueren kan niet meer veranderd worden.

De koers is onomkeerbaar, over de snelheid kan gediscussieerd worden.

Alleen een zekere dwang hierbij bevordert ook de wil om de koers te varen.

De Duitsers zullen ook eens moeten leren om in de EU af en toe overstemd te worden.

De speculatie dat Duitsland in 1990 uit de NAVO zou treden ingevolge de eenmaking is onjuist gebleken. Duitsland vertrouwt op de Westerse Alliantie.

Ook moet de economische concurrentie als normaal gegeven worden beschouwd. Europa moet gericht zijn op het wereldgebeuren. Duitsland was voorstander van de uitbreiding van de Europese Gemeenschap met Portugal en Spanje en eveneens nu met Oostenrijk, Zweden, Finland en Polen.

Duitsland wil geen enkel land uitsluiten.

Maar alleen auto's met een katalysator, opgelegd door de EU, maken nog geen Europese Unie.

Daartoe is een andere dimensie nodig. De betrokkenheid van de Nationale Parlementen bij de IGC van 1996 moet gebeuren via de eigen bevoegdheden van de Nationale Parlementen in eigen land.

De toetreding van Cyprus tot de EU zal pas mogelijk zijn als er een associatie komt tussen Noord-Cyprus en Zuid-Cyprus (federalisme). Dit zal moeten duidelijk gemaakt worden aan Turkije.

La discussion relative à ce point de vue énoncé au sein de la CDU prend une coloration trop théorique. Il s'agit d'ailleurs d'un point de vue non formel, puisqu'il n'a été exprimé que par quelques membres du groupe CDU. Cette idée est née du sentiment que l'UE stagne.

Quant à la dimension militaire, il faut constater qu'elle existe déjà au travers de l'Eurocorps. Des progrès peuvent également être réalisés dans d'autres domaines, à condition de manier surtout le pragmatisme, le dialogue et la coopération. L'avenir de l'Allemagne est lié à celui de l'Union européenne.

Il est impossible d'encore dévier l'évolution de l'UE.

Son cours est irréversible et le débat ne peut plus porter que sur sa rapidité.

Seule, une certaine forme de contrainte dans ce domaine est susceptible de renforcer la volonté de prendre ce cap.

Les Allemands devront eux aussi apprendre à être parfois mis en minorité au sein de l'UE.

Les spéculations sur un éventuel retrait allemand de l'OTAN en 1990, suite à la réunification, ont été démenties. L'Allemagne a confiance en l'Alliance atlantique.

La concurrence économique doit également être considérée comme une donnée normale. L'Europe doit être « branchée » sur le monde. L'Allemagne était favorable à l'élargissement de la Communauté au Portugal et à l'Espagne ainsi qu'à l'Autriche, la Suède, la Finlande et la Pologne.

L'Allemagne ne veut exclure aucun pays de ce processus.

Mais l'obligation d'équiper les voitures de catalyseurs qui est faite aux constructeurs par l'Union européenne ne suffit pas à cimenter cette Union.

Celle-ci revêt en effet d'autres dimensions. Il incombera à chaque parlement national de veiller à être associé aux travaux de la Conférence intergouvernementale de 1996 par les instruments qui lui sont propres dans sa situation nationale.

La République de Chypre ne pourra adhérer à l'Union européenne que dans le cadre d'une association entre le Nord de Chypre et le Sud de Chypre (fédéralisme). Il faudra le faire comprendre à la Turquie.

**IV. — STAND VAN ZAKEN MET
BETREKKING TOT DE BEKRACHTIGING
VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE
TOETREDING TOT DE EU VAN
NOORWEGEN, OOSTENRIJK, FINLAND
EN ZWEDEN**

In de meeste Lidstaten werd het wetsontwerp ter goedkeuring van het verdrag bij het Parlement ingediend.

In Duitsland is de bekrachtiging voltooid.

In Frankrijk zal het Verdrag slechts aan het Parlement worden voorgelegd na de referenda in de betrokken landen.

**IV. — ETAT D'AVANCEMENT DE LA
RATIFICATION DU TRAITE D'ADHESION
ENTRE L'UE ET LA NORVEGE, L'AUTRICHE,
LA FINLANDE ET LA SUEDE**

Le projet approuvant le traité a été déposé au Parlement, dans la plupart des pays membres.

Il a été ratifié en Allemagne.

En France, le traité ne sera soumis au Parlement qu'à l'issue d'un référendum dans les pays concernés.

V. — TOEPASSING VAN HET SUBSIDIARITEITSPRINCIPE

A. Uiteenzetting door de federale Minister voor Economische Zaken, de heer Günter Rexrodt

Spreker heeft in zijn uiteenzetting de relatie gelegd tussen subsidiariteit en deregulering.

Aan de hand van de economische situatie in Duitsland heeft hij aangetoond hoe de economische groei en de tewerkstelling zich sinds 1993 hernomen hebben mede door een bewust gevoerd dereguleringsbeleid (naast verlaging van belastingen voor bedrijven, grotere flexibiliteit op de arbeidsmarkt, grotere exportgerichtheid op nieuwe markten).

Na tientallen jaren van harmonisatie van wetgeving door de Europese Gemeenschap dient men nu ook op Europees vlak te dereguleren en het subsidiariteitsprincipe toe te passen. Daarom werd tijdens het Duitse Voorzitterschap van de Europese Ministerraad een deskundigengroep samengesteld die moet onderzoeken welke overbodige voorschriften kunnen afgeschaft worden.

Het Duitse Voorzitterschap denkt daarbij vooral aan het afschaffen van een aantal administratieve verplichtingen van bedrijven (verstrekken van statistische informatie; publicatieverplichting van balanssen, en dergelijke meer). Deze groep zal voorstellen moeten doen aan het Franse Voorzitterschap van de Europese Ministerraad.

Spreker beschouwt de deregulering als een belangrijke toepassingswijze van de subsidiariteit. De EU moet zich concentreren op essentiële taken. Centralisme moet vermeden worden. Het is immers een normale wetmatigheid dat de Europese Commissie haar bevoegdheden, zoals elke andere organisatie, tracht uit te breiden.

Subsidiariteit houdt een evenwichtige spreiding in van de bevoegdheden over de verschillende beleidsniveaus. Daarom werd de Europese Commissie ingevolge het Interinstitutioneel akkoord van 15 december 1993 verplicht om bij elk voorstel van Europese wetgeving een verantwoording te geven in het kader van de toepassing van het subsidiariteitsprincipe.

Maar ook het Hof van Justitie moet zijn rol spelen bij de controle op de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel.

Gebruik makend van zijn bevoegdheden en uit hoofde van artikel 164 van het EG-Verdrag, moet het uitspraak doen over de interpretatie en de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel in een concreet geval.

Het subsidiariteitsbeginsel is tot nog toe alleen van toepassing op de gedeelde bevoegdheden van de EU.

V. — APPLICATION DU PRINCIPE DE SUBSIDIARITE

A. Exposé du Ministre fédéral des Affaires économiques, M. Günter Rexrodt

Dans son exposé, l'intervenant établit le lien entre la subsidiarité et la déréglementation.

Il montre, à la lumière de la situation économique de l'Allemagne, comment la croissance économique et l'emploi ont connu une reprise dans ce pays depuis 1993, notamment grâce à une politique de déréglementation voulue par le gouvernement (outre l'allègement de la taxation des entreprises, plus grande flexibilité sur le marché du travail, effort accru dans le domaine des exportations à destination de nouveaux marchés).

Après des dizaines d'années d'harmonisation de la législation par la Communauté européenne, il s'impose à présent de déréglementer également et d'appliquer le principe de subsidiarité au niveau européen. C'est la raison pour laquelle a été constitué, au cours de la Présidence allemande du Conseil européen, un groupe d'experts ayant pour mission d'examiner quelles sont les règles superflues qui peuvent être abrogées.

A cet égard, la présidence allemande songe principalement à supprimer une série d'obligations administratives incombant aux entreprises (fourniture d'informations statistiques; obligation de publication des bilans, etc.). Ce groupe devra faire des propositions à la présidence française du Conseil européen de ministres.

L'intervenant considère que la dérégulation constitue une importante modalité d'application du principe de subsidiarité. L'Union européenne doit se concentrer sur ses tâches essentielles et doit éviter le centralisme. Il est en effet normal que la Commission européenne tente, comme toute autre organisation, d'étendre ses compétences.

Le principe de subsidiarité implique que les compétences soient réparties de manière équilibrée entre les différents niveaux de pouvoir. Aussi la Commission européenne a-t-elle été obligée, à la suite de l'accord interinstitutionnel du 15 décembre 1993, de justifier chaque proposition de législation européenne dans le cadre de l'application du principe de subsidiarité.

Mais la Cour de justice a également un rôle à jouer en ce qui concerne le contrôle de l'application du principe de subsidiarité.

En vertu de ses compétences et de l'article 164 du Traité instituant la CEE, le Cour doit se prononcer sur l'interprétation et l'application du principe de subsidiarité dans un cas concret.

Jusqu'ici, le principe de subsidiarité ne s'applique qu'aux compétences partagées de l'UE.

Spreker pleit ervoor dat het principe ook zou worden uitgebreid naar het handelsbeleid.

De uitvoering van het communautair recht moet bij de Lid-Staten blijven. Uitzondering kan wel gemaakt worden voor bijvoorbeeld de oprichting van een anti-trustbureau dat alleen maar doeltreffend kan werken op EU-niveau.

Het Duitse Voorzitterschap heeft zich gericht op de verdieping van de EU. Het subsidiariteitsprincipe moet de Europese integratie bevorderen en het beslissingsniveau moet zo dicht mogelijk bij de burger liggen.

B. Gedachtenwisseling

Er wordt door de vertegenwoordigster van de Duitse Bundestag opgemerkt dat de erkenning van verschillen in nationale regels geen handelsbarrières mag veroorzaken onder het mom van de subsidiariteit.

De Belgische delegatie heeft er, bij monde van de heer P. Jonckheer op gewezen dat het subsidiariteitsprincipe ook veel verwarring schept.

De Europese wetgeving moet vereenvoudigd, maar werkzaam blijven. Subsidiariteit verbinden aan deregulering is echter gevaarlijk. Op bepaalde gebieden heeft de EU immers te weinig bevoegdheden. In het bijzonder op het vlak van het leefmilieu moet de EU ruimere bevoegdheden krijgen met het oog op de internalisering van de externe milieukosten.

Deze interventie dient op EU-niveau te gebeuren, zoniet werken deze maatregelen concurrentievervalsend.

Een ander voorbeeld betreft de bevoegdheden inzake de fiscaliteit. De harmonisatie van de roerende voorheffing en de CO₂-heffing is wenselijk en dit kan alleen bereikt worden via de invoering van de gekwalificeerde meerderheid op deze vlakken, in de Europese Ministerraad.

De woordvoerder van het Europees parlement refereert naar zijn verslag en de daaruit voortvloeiende resolutie (Verslag Ortega, van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over de aanpassing van de bestaande wetgeving aan het subsidiariteitsbeginsel, Stuk Europees parlement van 29 maart 1994, A350187/94) en wijst erop dat de subsidiariteit (gestipuleerd in de Inleiding en artikel 3B van het Verdrag van Maastricht) de basis is voor de federale afbouw van de Europese Unie.

Het optreden van de Europese Unie moet beter worden geregeld.

Er dient ook rekening gehouden te worden met het proportionaliteitsbeginsel eveneens vervat in artikel 3B, dat wil zeggen dat het optreden in verhouding dient te zijn tot het gestelde doel.

Het subsidiariteitsprincipe mag niet misbruikt worden door de nationale regeringen om het EU-optreden te belemmeren.

L'intervenant estime que ce principe devrait être étendu à la politique commerciale.

L'exécution du droit communautaire doit rester du ressort des Etats membres. On pourrait toutefois prévoir une exception en ce qui concerne, par exemple, la création d'un bureau anti-trust, dont l'action serait forcément plus efficace si elle se situait au niveau de l'UE.

La présidence allemande s'est efforcée d'approfondir l'UE. Le principe de subsidiarité doit favoriser l'intégration européenne et le niveau de décision doit rester aussi proche que possible du citoyen.

B. Echange de vues

Le représentant du Bundestag allemand souligne que la reconnaissance de différences dans les réglementations nationales ne peut conduire à l'établissement de barrières commerciales que l'on justifierait en invoquant la subsidiarité.

La délégation belge a souligné, par la voix de M. P. Jonckheer, que le principe de subsidiarité est souvent source de confusion.

La législation européenne doit être simplifiée tout en restant efficace. Il serait toutefois dangereux de lier la subsidiarité à une dérégulation. Dans certains domaines, l'UE a en effet trop peu de compétences. C'est ainsi que l'Union européenne devrait avoir davantage de compétences en ce qui concerne notamment l'environnement en vue de l'internalisation des coûts environnementaux externes.

Cette intervention doit se faire au niveau de l'Union européenne, faute de quoi ces mesures faussaient la concurrence.

Un autre exemple concerne les compétences en matière de fiscalité. L'harmonisation du précompte mobilier et la taxe sur le CO₂ sont souhaitables, mais seule l'instauration de la majorité qualifiée pour ces matières au sein du Conseil de ministres européen permettra d'atteindre ces objectifs.

Le porte-parole du Parlement européen renvoie à son rapport et à la résolution qui en a résulté (rapport Ortega de la Commission des affaires juridiques et des droits du citoyen sur l'adaptation de la législation existante au principe de subsidiarité (Doc. Parlement européen du 29 mars 1994, A350187/94) et souligne que le principe de subsidiarité (tel qu'il est précisé dans l'introduction et à l'article 3B du traité de Maastricht) constitue le fondement de la construction fédérale de l'Union européenne.

Il convient de mieux régler l'action de l'Union européenne.

Il faut également tenir compte du principe de la proportionnalité, également prévu par l'article 3B, selon lequel l'action doit être proportionnée à l'objectif poursuivi.

Les gouvernements nationaux ne peuvent abuser du principe de subsidiarité pour entraver l'action de l'Union européenne.

Het communautair acquis moet gerespecteerd worden. Er is trouwens nood aan rechtszekerheid.

De Portugese vertegenwoordiger stelt dat de subsidiariteit een juridische interpretatie moet krijgen maar ook een politieke.

Ze moet de burger namelijk in staat stellen de communautaire rechtsregels te aanvaarden.

Subsidiariteit is immers nauw verbonden met democratie en doorzichtigheid.

Met het oog hierop moet de Europese Commissie ook een jaarlijks rapport uitbrengen bij de Raad en het Europees parlement over de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel.

De Nederlandse woordvoerder vestigt er de aandacht op dat deregulering eveneens in het recente regeringsprogramma werd ingeschreven.

Hieraan zal een extra impuls worden gegeven door de oprichting van een klachtenbureau voor overdreven reglementering. Een dergelijk bureau zou ook op EU-niveau kunnen worden opgericht.

Gewezen wordt ook op de noodzaak tot opstelling van criteria voor de toepassing van de subsidiariteit.

Ook de vertegenwoordiger van het Verenigd Koninkrijk vindt het subsidiariteitsprincipe een onduidelijk begrip.

Artikel 3B van het Verdrag van Maastricht kan niet in de praktijk worden omgezet. Het begrip is speculatief van aard, vermits de toepassing berust op een subjectief oordeel dat politiek en niet juridisch is. Spreker oordeelt dat de formulering van artikel 3B ten gunste is van de EU-actie.

De Spaanse vertegenwoordiger is van oordeel dat subsidiariteit en deregulering niet met mekaar mogen verward worden. Ook een Duits socialistisch parlements lid deelt de idee dat het liberaal-economisch credo van deregulering niets met subsidiariteit heeft te maken. Deze laatste betreurt ook dat er niet echt een discussie is onder de leden van de COSAC over parlementaire strategieën.

Een ander lid van het Verenigd Koninkrijk erkent de rol van het Hof van Justitie, maar het is niet aan het Hof te oordelen over wat best op nationaal vlak en op EU-vlak gebeurt.

Een lid van de Griekse communistische partij stelt dat er bij deregulering steeds een winnaar en een verliezer is. Deze verliezers zijn steeds de zwakste landen, de zwakste sociale groepen, de kleine bedrijven.

In verband met de subsidiariteit stelt hij dat er bij de Europese uitbouw een tendens is om de Nationale parlementen te verzwakken. Subsidiariteit betekent dat de beslissingen op het laagst mogelijke niveau moeten worden genomen.

De Nationale parlementen hebben dus het laatste woord. Controle op de toepassing van de subsidiari-

Il faut respecter l'acquis communautaire. Il y a du reste un besoin de sécurité juridique.

Le représentant portugais déclare que, si la subsidiarité doit être interprétée juridiquement, il faut également lui donner une interprétation politique.

Elle doit notamment permettre aux citoyens d'accepter les règles juridiques communautaires.

La subsidiarité est en effet étroitement liée à la démocratie et à la transparence.

A cet effet, la Commission européenne doit également présenter au Conseil et au Parlement un rapport annuel consacré à l'application du principe de subsidiarité.

Le porte-parole néerlandais attire l'attention sur le fait que la dérégulation a également été inscrite dans le récent Programme de gouvernement.

La création d'un bureau des plaintes contre la réglementation excessive permettra de donner une impulsion supplémentaire à la mise en œuvre de cette notion. La création d'un bureau semblable pourrait également être envisagée au niveau de l'Union européenne.

L'attention est également attirée sur la nécessité d'établir des critères en vue de l'application de la subsidiarité.

Le représentant du Royaume-Uni estime, lui aussi, que le principe de subsidiarité est une notion imprécise.

L'article 3B du Traité de Maastricht ne peut être appliqué. La notion de subsidiarité est de nature spéculative, étant donné que son application repose sur un jugement subjectif qui n'est pas juridique mais politique. L'intervenant juge que le libellé de l'article 3B est favorable à l'action de l'Union européenne.

Le représentant espagnol estime qu'il ne faut pas confondre subsidiarité et dérégulation. Un parlementaire socialiste allemand souscrit également à la thèse selon laquelle il n'y a pas de rapport entre la dérégulation prônée par le libéralisme économique et la subsidiarité. Cet intervenant déplore par ailleurs que les stratégies parlementaires ne fassent pas l'objet d'une véritable discussion parmi les membres de la COSAC.

Un autre représentant du Royaume-Uni reconnaît le rôle de la Cour de justice, mais lui dénie le pouvoir de juger quelles matières doivent être réglées au niveau national et quelles autres au niveau européen.

Un membre du parti communiste grec affirme qu'il y a toujours un vainqueur et un perdant lorsqu'il y a déréglementation. Les perdants sont toujours les pays les plus faibles, les groupes sociaux les plus faibles et les petites entreprises.

S'exprimant à propos de la subsidiarité, il estime que la construction européenne tend à affaiblir les parlements nationaux. Or, la subsidiarité implique que les décisions soient prises au niveau de pouvoir le plus proche du citoyen.

Le dernier mot revient donc aux parlements nationaux. Le contrôle de l'application du principe de

teit is een politieke aangelegenheid. Het Hof van Justitie kan de knopen niet doorhakken.

C. Antwoorden op de vragenlijst

1) *Is men in uw land, commissie of parlement van oordeel dat er in het algemeen of alleen voor bepaalde gebieden te veel Europese reglementeringen zijn ? En zo ja voor welke gebieden van het recht in het bijzonder ?*

— De meerderheid van de parlementen is van oordeel dat er te veel Europese regelgeving is en dat die een te dicht weefsel vormt.

— Men betreurt vaak dat de richtlijnen te specifiek en te gedetailleerd zijn en niet langer gewoon een bepaald resultaat nastreven.

— Het merendeel van de parlementen is voorstander van een terugkeer naar een Europese kaderwetgeving, waarbij de Lid-Staten meer eigen verantwoordelijkheid krijgen bij de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie.

— Over de meest getroffen sectoren (zoals de landbouw en de veeteelt), het economisch recht, en de sectoren die een invloed hebben op het begrotingsbeleid en de milieubescherming houden verscheidene Lid-Staten er een zelfde standpunt op na.

2) *Beschouwt u het subsidiariteitsbeginsel als een geschikt instrument om de bevoegdheden evenwichtig en oordeelkundig te verdelen tussen de Europese Unie en de Lid-Staten en een te sterk centralisme binnen de Unie of de Gemeenschap tegen te gaan ? Is het subsidiariteitsbeginsel in uw land eerder populair of onpopulair ?*

— De meeste parlementen zijn van oordeel dat het subsidiariteitsbeginsel kan uitgroeien tot een goed instrument om centralisme te voorkomen en om het beleid dichter bij de burger te brengen. Sommigen zien het subsidiariteitsbeginsel zelf als een belangrijk instrument van de politieke actie.

— Verscheidene parlementen vinden het een goede zaak dat een duidelijke scheiding wordt gemaakt tussen de bevoegdheden van de Europese Unie en de bevoegdheden van de Lid-Staten.

— Sommige parlementen vrezen dat het werk van de Europese Unie in bepaalde gevallen kan worden gedwarsboomd.

— Twee parlementen zijn van oordeel dat de nationale parlementen een speciale rol zouden moeten spelen bij de controle van de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel.

— De meeste parlementen wijzen erop dat het subsidiariteitsbeginsel in hun land populair is.

subsidiarité est une affaire politique dans laquelle la Cour de justice n'a pas à trancher.

C. Réponses au questionnaire

1) *Est-on d'avis dans votre pays, commission / parlement, qu'au niveau de l'Union européenne le nombre de réglementations est trop élevé en général ou dans certains domaines seulement ? Si oui, dans quels domaines juridiques en particulier ?*

— La majorité des parlements sont d'avis que les réglementations communautaires sont trop nombreuses et constituent un réseau trop dense.

— On déplore souvent que les directives sont trop spécifiques et trop détaillées et ne constituent plus de simples objectifs de résultat.

— La majorité réclame le retour à une législation-cadre de l'Union européenne, laissant aux Etats membres plus de responsabilité propre pour la réalisation des objectifs de la Communauté.

— Plusieurs Etats membres partagent un même point de vue au sujet des secteurs particulièrement touchés tels que l'agriculture/l'élevage, le droit économique, les secteurs ayant une incidence sur la politique budgétaire et la protection de l'environnement.

2) *Considérez-vous le principe de subsidiarité comme un instrument adéquat pour aboutir à une répartition équilibrée et judicieuse des compétences entre l'Union européenne et les Etats membres et contrer un centralisme trop fort au niveau de l'Union, voire de la Communauté ? Le principe de subsidiarité est-il plutôt populaire ou impopulaire dans votre pays ?*

— La majorité des parlements sont d'accord pour affirmer que le principe de subsidiarité pourrait devenir un instrument propre à prévenir le centralisme et mener une politique plus proche du citoyen. Certains y voient même un principe important de l'action politique.

— Plusieurs parlements estiment opportun d'assurer un net partage des compétences entre l'Union européenne et les Etats membres.

— Certains parlements éprouvent quelques craintes que le travail de l'Union européenne puisse être entravé dans certains cas.

— Deux parlements ont déclaré que les parlements nationaux devraient jouer un rôle particulier dans le contrôle de l'application du principe de subsidiarité.

— La majorité des parlements signalent que dans leur pays le principe de la subsidiarité est populaire.

3) *Beoordeelt uw commissie bij de beraadslaging over bijzondere projecten van de Europese Unie die projecten ook geregeld in het licht van het subsidiariteitsbeginsel ?*

Gaat ze na of een project noodzakelijk is omdat, overeenkomstig artikel 3B, tweede lid, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen « de doelstellingen van het overwogen optreden niet voldoende door de Lid-Staten kunnen worden verwezenlijkt » ? Welke ervaringen hebt u opgedaan met betrekking tot de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel ?

— De meeste parlementen voeren geen systematische controle uit in het licht van het subsidiariteitsbeginsel. Alleen de « Bundesrat », het Franse en het Britse parlement gaan na of de handelingen van de Gemeenschap het subsidiariteitsbeginsel niet schenden. Verscheidene parlementen zijn van plan in de toekomst een dergelijke controle uit te voeren.

— Verscheidene parlementen vinden de controle niet nodig, andere waarschuwen ervoor dat de landen op die manier de besluitvorming weer naar zich toe kunnen trekken.

— De parlementen die nu al geregeld controles op grond van het subsidiariteitsbeginsel uitvoeren, erkennen dat in bepaalde sectoren een vermindering van de communautaire regelgevingen nodig is.

4) *In welke concrete gevallen heeft uw commissie op grond van het subsidiariteitsbeginsel een voorgestelde Europese regelgeving geweigerd ?*

— Tot op heden hebben enkele wetgevingsontwerpen op grond van het subsidiariteitsbeginsel kritiek gekregen van de Commissies voor de Europese Zaken van de Duitse « Bundestag », de Franse « Assemblée nationale » en de Franse Senaat, alsmede van het Lagerhuis en het Hogerhuis van het Verenigd Koninkrijk.

— De « Bundesrat » en de Franse Senaat deelden daarbij hetzelfde standpunt over de volgende aangelegenheden :

- programma « Europa tegen AIDS » ;
- programma URBAN ;
- bepaalde gedeelten van de structuurfondsen.

5) *Welke zijn volgens uw commissie de belangrijkste criteria waaraan moet worden voldaan bij de controle in het licht van het subsidiariteitsbeginsel ? Is volgens uw commissie een aanpassing nodig van het oprichtingsakkoord van 21 december 1993 gesloten tussen de Raad van de Europese Unie, het Europees Parlement en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, eventueel door de goedkeuring van concrete criteria voor de materiële controle van de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel ?*

— Twee parlementen (« Bundesrat » en « Assemblée nationale ») streven naar een wijziging van het interinstitutioneel akkoord door het vastleggen van criteria die als controlepunten dienen.

3) *Votre commission procède-t-elle régulièrement, lors de la délibération sur des projets particuliers de l'Union européenne, à une vérification à la lumière du principe de subsidiarité ?*

Se préoccupe-t-on de savoir si un projet est nécessaire du fait que, conformément à l'article 3B, alinéa 2 du Traité instituant les Communautés européennes, « les objectifs de l'action envisagée ne peuvent pas être réalisés de manière suffisante par les Etats membres ». Quelles expériences avez-vous faites jusqu'ici quant à l'application du principe de subsidiarité ?

— La majorité des parlements ne procèdent encore à aucune vérification systématique à la lumière du principe de subsidiarité. Seuls le Bundesrat, les parlements français et britanniques examinent la conformité des actes communautaires avec le principe de subsidiarité. Plusieurs parlements envisagent une telle vérification pour l'avenir.

— Divers parlements n'estiment pas nécessaire la vérification, d'autres signalent le danger d'une renationalisation des processus décisionnels.

— Les parlements qui procèdent d'ores et déjà régulièrement à des vérifications sur la base du principe de subsidiarité, sont d'accord pour considérer comme nécessaire la réduction des réglementations communautaires dans certains secteurs.

4) *Dans quels cas concrets votre commission a-t-elle refusé une réglementation européenne qui avait été proposée, en invoquant le « principe de subsidiarité » ?*

— Jusqu'à présent, quelques projets d'actes législatifs ont suscité, compte tenu du principe de subsidiarité, la critique des commissions des affaires européennes du Bundestag allemand, de l'Assemblée nationale et du Sénat français ainsi que de la Chambre Basse et de la Chambre Haute du Royaume-Uni.

— A cet égard, il y a eu concordance de vues entre le Bundesrat et le Sénat français sur les points suivants :

- Programme « l'Europe contre le SIDA » ;
- Programme URBAN ;
- Certains parties des fonds structurels.

5) *Quels sont, de l'avis de votre commission, les critères importants à observer lors de la vérification à la lumière du principe de subsidiarité ? Est-il nécessaire, à votre avis, d'améliorer l'accord institutionnel du 21 décembre 1993 entre le Conseil de l'Union européenne, le Parlement européen et la Commission des Communautés européennes, éventuellement par l'adoption de critères concrets pour la vérification matérielle de l'application du principe de subsidiarité ?*

— Deux parlements (Bundesrat, Assemblée nationale) aspirent à la modification de l'accord interinstitutionnel par la fixation de critères servant de grille de vérification.

— Verscheidene parlementen achten het invoeren van criteria in het interinstitutioneel akkoord als een verbetering.

— Anderen voeren aan dat bijvoorbeeld de criteria die niet in het Verdrag staan, niet in de plaats kunnen worden gesteld, aangezien voor de beslissingen van de Europese Unie de bepalingen van het Verdrag verplicht gelden, of ze vrezen dat de initiatieven van de Commissie verlamd zullen worden door de mogelijkheid om beroep in te stellen voor het Hof van Justitie van de EU.

— De Nederlandse Eerste Kamer vindt het veel eerder aangewezen het institutioneel kader te herzien tijdens de intergouvernementele conferentie van 1996.

6) *Moet volgens de commissie ook op de gebieden die tot de exclusieve bevoegdheid van de Unie behoren het subsidiariteitsbeginsel worden toegepast overeenkomstig artikel 3B, tweede lid, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen ?*

— De meeste parlementen staan gunstig tegenover de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel, ook met betrekking tot de aangelegenheden die tot de exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschap behoren.

— De hoofdreden daarvoor : ook op het gebied van de exclusieve bevoegdheden moet over wezenlijke zaken worden beslist op het niveau van de Gemeenschap, terwijl de specifieke regelgevingen tot de nationale bevoegdheid behoren.

— De parlementen die het niet nodig vinden het subsidiariteitsbeginsel toe te passen op het gebied van de exclusieve bevoegdheden van de Gemeenschap, vrezen dat een dergelijk voorstel de structuren en de beleidsvormen van de Gemeenschap zal aantasten.

7) *Wordt in uw land, commissie of parlement gesproken over de vraag of de regio's een grotere onafhankelijkheid ten aanzien van het nationale niveau moeten krijgen ?*

— Uit alle antwoorden blijkt dat wordt gesproken over een grotere autonomie van de regio's in de Lid-Staten.

— In het bijzonder in Duitsland, Frankrijk en Italië hebben de parlementen zich gebogen over de rol van de regio's op het stuk van de instellingen en van het grondwettelijk recht.

— De « Bundesrat » hecht meer belang aan de deelname van de « Länder » aan de Europese zaken door zijn bemiddeling en aan de deelname van de comités van de regio's aan de uitwerking van de wetgeving in de Europese Unie.

— Plusieurs parlements considèrent l'insertion de critères dans l'accord interinstitutionnel comme une amélioration.

— D'autres avancent que par exemple les critères ne figurant pas dans le Traité ne sauraient servir de substitut, vu que pour les décisions de l'Union européenne les termes du Traité sont obligatoires, ou craignent de voir paralysée l'initiative de la Commission par la possibilité de recours auprès de la Cour de justice de la CE.

— La Première Chambre des Pays-Bas considère plus pertinente une redéfinition du cadre interinstitutionnel lors de la Conférence intergouvernementale de 1996.

6) *Faut-il, selon l'avis de votre commission, également dans les domaines relevant de la compétence exclusive, de la Communauté, appliquer le principe de subsidiarité, conformément à l'article 3B, alinéa 2 du Traité instituant les Communautés européennes ?*

— La majorité des parlements sont favorables à l'application du principe de subsidiarité, y compris dans les domaines relevant de la compétence exclusive de la Communauté.

— La raison principale invoquée : dans le domaine de la compétence exclusive également, l'essentiel doit être décidé au niveau communautaire, les réglementations spécifiées relevant des compétences nationales.

— Les parlements qui ne voient pas la nécessité d'appliquer le principe de subsidiarité dans le domaine de la compétences nationales.

7) *La question de savoir si les régions doivent bénéficier d'une plus large indépendance par rapport au niveau national est-elle discutée dans votre pays, commission ou parlement ?*

— Toutes les réponses évoquent la discussion d'une plus grande autonomie des régions dans les Etats membres.

— En particulier en Allemagne, en France et en Italie, les parlements et les gouvernements se sont penchés sur le rôle des régions sur le plan institutionnel et en droit constitutionnel.

— Le Bundesrat attache plus d'importance à la participation des Länder aux affaires européennes par son intermédiaire et à la participation du comité des régions dans le processus législatif de l'Union européenne.

VI. — HET ALGEMEEN BELEID VAN DE EU GEDURENDE HET DUITSE VOORZITTERSCHAP

Een vertegenwoordiger van de Minister van Buitenlandse Zaken heeft een tussenbalans gemaakt van het Duitse Voorzitterschap.

Het Duits Voorzitterschap heeft op pragmatische wijze de beslissingen van de Top van Korfoe (juni 1994) willen uitvoeren.

Het Verdrag van Maastricht is nog niet ten volle in werking getreden.

Er blijven 3 belangrijke problemen, namelijk :

— de financiering van het Gemeenschappelijk Buitenlands- en Veiligheidsbeleid; de mogelijke bevoegdheidsconflicten tussen de onderzoekscommissies van het Europees Parlement en de nationale parlementen, en de betrokkenheid van het Europees Parlement bij de comitologie.

Wat het buitenlands beleid van de EU betreft, blijft het garanderen van de veiligheid ook na het einde van de koude oorlog, de belangrijkste bekommernis.

De gebieden ten zuidoosten en ten zuiden van de EU zijn strategische punten voor de EU.

Het gebied ten oosten van de EU moet gestabiliseerd worden. Op de Top van Essen zal een strategie worden voorgesteld.

Heel wat landen staan hier te dringen om toe te treden tot de EU of doen beroep op de EU-solidariteit. De integratie van deze landen zal slechts stapsgewijs kunnen gebeuren.

Wat de stabiliteit in het Middellands-zeegebied betreft, mag men niet louter de Griekse, Franse, Spaanse belangen in rekening nemen maar men moet uitgaan van het globale EU-belang.

Tenslotte, zijn gedurende het Duitse Voorzitterschap, de afhandeling van de toetredingsverdragen van Zweden, Oostenrijk, Finland en Noorwegen tot de EU en de ratificatie van de GATT-overeenkomst aan de orde.

VI. — LA POLITIQUE GENERALE DE L'UNION EUROPEENNE PENDANT LA PRESIDENCE ALLEMANDE

Un représentant du ministre des Affaires étrangères présente un bilan intermédiaire de la présidence allemande.

La présidence allemande s'est efforcée d'exécuter de manière pragmatique les décisions du sommet de Corfou (juin 1994).

Le traité de Maastricht n'est pas encore entré entièrement en vigueur.

Trois problèmes importants subsistent :

— le financement de la politique étrangère et de sécurité commune, les conflits de compétence éventuels entre les Commissions d'enquête du Parlement européen et des Parlements nationaux et l'association du Parlement européen à la comitologie.

En ce qui concerne la politique étrangère de l'Union européenne, la garantie de la sécurité reste une préoccupation majeure, même après la guerre froide.

Les Régions du sud-est et du sud de l'Union européenne représentent des points stratégiques pour l'Union.

Il faut stabiliser la Région située à l'est de l'Union européenne. Une stratégie sera présentée au sommet de Essen.

De nombreux pays de cette Région souhaitent adhérer à l'Union européenne ou font appel à la solidarité de l'Union. Leur intégration ne pourra s'accomplir que progressivement.

En ce qui concerne la stabilité de la région méditerranéenne, il faut tenir compte de l'intérêt de l'ensemble de l'Union et non pas seulement des intérêts de la Grèce, de la France et de l'Espagne.

Enfin, la bonne fin des traités d'adhésion de la Suède, de l'Autriche, de la Finlande et de la Norvège à l'Union européenne ainsi que la ratification de l'accord du GATT constitueront des points importants des travaux à accomplir pendant la présidence allemande.

VII. — DE XII^e COSAC TE PARIJS

De XII^e COSAC zal gehouden worden in Parijs op 27 en 28 februari 1995.

De trojka heeft volgende thema's aangeduid :

- de fraude in de EU;
- de rol van de Nationale parlementen bij de institutionele uitbouw van de EU.

Het laatste punt betreft de voorbereiding van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 met het oog op de herziening van het Verdrag van Maastricht. Daartoe werd op de Top van Korfoe (juni 1994) een Reflectiegroep opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Regeringen en twee leden van het Europees Parlement.

Op de COSAC van Parijs zal onderzocht en vastgesteld worden hoe de Nationale Parlementen bij de Reflectiegroep en de IGC zullen betrokken worden.

Er wordt overwogen om in de eerste helft van 1995 een bijkomende COSAC te organiseren, om meer bepaald de inhoudelijke bijdrage van de Nationale parlementen tot de Intergouvernementele Conferentie van 1996, te bespreken.

Verschillende formules zijn denkbaar. De Belgische delegatie heeft aan het toekomstige Franse voorzitterschap een vragenlijst (zie Bijlage) bezorgd die de mogelijke alternatieven formuleert volgens dewelke de nationale parlementen bij de intergouvernementele conferentie kunnen betrokken worden.

De Rapporteurs,
D. DUCARME
J. CUYVERS

De Voorzitter,
Ch.-F. NOTHOMB

De Voorzitter van de delegatie (S)
P. JONCKHEER

VII. — LA XII^e COSAC À PARIS

La XII^e COSAC se tiendra à Paris les 27 et 28 février 1995.

La Troïka a choisi les thèmes suivants :

- la fraude dans l'Union européenne;
- le rôle des parlements nationaux dans le développement institutionnel de l'Union européenne.

Ce dernier point ressortit à la préparation de la conférence intergouvernementale 1996, en vue de la révision du Traité de Maastricht. Un groupe de réflexion, composé de représentants des gouvernements et de deux membres du Parlement européen, a été créé à cet effet au sommet de Corfou (juin 1994).

La COSAC de Paris examinera et déterminera de quelle manière les parlements nationaux seront associés aux travaux du groupe de réflexion et de la CIG.

Il est envisagé d'organiser une COSAC supplémentaire au cours du premier semestre de 1995, afin de discuter plus précisément de l'apport conceptuel des parlements nationaux à la Conférence intergouvernementale de 1996.

Diverses formules sont envisageables. La délégation belge a envoyé à la future présidence française un questionnaire (voir en Annexe) qui présente les alternatives possibles en ce qui concerne la participation des parlements nationaux aux travaux de la conférence intergouvernementale.

Les Rapporteurs,
D. DUCARME
J. CUYVERS

Le Président,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Président de la délégation (S)
P. JONCKHEER

BIJLAGE

**VRAGENLIJST OPGESTELD DOOR DE
BELGISCHE COSAC-DELEGATIE (KAMER EN
SENAAT) TE BONN — 24-25 OKTOBER 1994
MET HET OOG OP DE DISCUSSIE OVER DE ROL
VAN DE NATIONALE PARLEMENTEN BIJ DE
INSTITUTIONELE HERVORMING VAN DE
EUROPESE UNIE**

DIAGNOSE

I. *Welke zijn volgens u de oorzaken van het democratische deficit ?*

— **op Europees niveau :**

- a) gebrek aan greep van het Europees parlement en de nationale parlementen op het besluitvormingsproces;
- b) gebrek aan transparantie van de Europese instellingen;
- c) gebrekkige opinievorming op Europees vlak (geen pers, enz.);
- d) gebrek aan bevoegdheden voor het Europees parlement :
 - geen parlementaire controle- en sanctiemogelijkheden;
 - geen initiatiefrecht;
 - 3-pijlerstructuur;
- e) het ontbreken van een duidelijke visie op het Europees ontwikkelingsmodel :
 - federaal;
 - confederaal;
- f) de discussie over de Europese uitbouw is te ideologisch (federaal of confederaal). Er moet meer pragmatisch gewerkt worden);

— **op nationaal vlak :**

- a) gebrek aan en verschil in bevoegdheden van de nationale parlementen;
- b) onevenwichtige machtsverdeling in de Europese Unie tussen de instellingen.

II. *Welke zijn de belemmerende factoren om dit democratisch deficit te verminderen ?*

- Gebrek aan wil om een Europese soevereiniteit uit te bouwen (en die derhalve niet onder controle valt van de Staten);
- barrière van politieke opinies en talen;
- ...

OBJECTIEVEN

III. *Dienen de nationale parlementen (NP) meer macht te verwerven in de Europese context ? Hoe ?*

- Door versterking van de nationale parlementen ten aanzien van hun eigen regering ?
- Versterking van nationale parlementen via interparlementaire samenwerking ?

ANNEXE

**QUESTIONNAIRE ETABLI PAR LA DELEGATION
BELGE (CHAMBRE ET SENAT) A LA
COSAC - BONN — 24-25 OCTOBRE 1994
EN VUE DE LA DISCUSSION CONCERNANT
LE ROLE DES PARLEMENTS NATIONAUX
DANS LA REFORME INSTITUTIONNELLE DE
L'UNION EUROPEENNE**

DIAGNOSTIC

I. *Quelles sont les causes du déficit démocratique ?*

— **au niveau européen :**

- a) manque d'emprise du PE et des PN sur le processus de décision européen;
- b) manque de transparence des organes européens;
- c) information déficiente au niveau européen (pas de presse, etc.);
- d) manque de compétences du Parlement européen :
 - absence de contrôle et de sanctions parlementaires;
 - absence de droit d'initiative;
 - structure à trois piliers;
- e) l'absence d'un projet défini pour l'Union européenne :
 - entre le fédéral;
 - et le confédéral;
- f) les discussions sur le développement européen sont trop idéologiques (fédéral ou confédéral). Il faut travailler dans un sens plus pragmatique;

— **sur le plan national :**

- a) compétences insuffisantes et compétences différentes des PN;
- b) rapport de force déséquilibré au sein de l'Union européenne entre les différentes institutions.

II. *Quelles sont les contraintes qui empêchent de résorber le déficit démocratique ?*

- Manque de volonté d'établir une souveraineté européenne qui ne soit pas sous contrôle des Etats;
- barrière des opinions politiques et des langues;
- ...

OBJECTIFS

III. *Les parlements nationaux (PN) doivent-ils acquérir plus de pouvoir dans le contexte européen ? Comment ?*

- Par un renforcement des parlements nationaux par rapport à leur propre gouvernement ?
- Par un renforcement des parlements nationaux au moyen de la coopération interparlementaire ?

IV. *Moeten de nationale parlementen een duidelijke rol krijgen in het geheel van het definitief Europees besluitvormingsproces en moeten zij een plaats krijgen tussen de andere Europese instellingen ?*

Huidige functies

1. Controlekamer van de ministers van eigen land (in hun functie van lid van de Europese Ministerraad) en ratificatiekamer via goedkeuring van Verdragen en nationale omzetting van richtlijnen.
2. Idem, maar met georganiseerde concertatie als nu (COSAC).

Verbetering van de huidige structuur

3. Idem, maar met georganiseerde concertatie en met een secretariaat (voor wederzijdse informatie en de follow up).

Overgangsstructuur

4. Zich beperken tot een voorlopige rol in afwachting dat het EP meer echte wetgevende bevoegdheden krijgt.

Nieuwe structuur

5. Vergadering in congresformule met het EP (Assisen).
6. Subsidiariteitskamer.
7. Europese Senaat.
- Hoe moet deze functie worden vastgelegd ?
 - In een Europese Grondwet ?
 - In een inter-institutionele Verklaring ?
 - *De facto* ?
- Bent u tevreden met de huidige functies (punt 1-2) van IV ?
 - Of : dient de uitoefening van deze functie verbeterd ? (punt 3 van IV).
 - Of : dient men te streven naar de vormen in punt 6 en 7 van IV ?

V. *Wat moet de rol van de COSAC zijn ?*

1. Louter uitwisseling van algemene parlementaire informatie tussen aanwezigen.
2. Louter uitwisseling van info over strategieën om binnen elk NP controle en invloed uit te oefenen op de Europese besluitvorming (over procedures).
3. Louter uitwisseling van standpunten geformuleerd in de respectieve assemblies (over Europese inhoudelijke problemen).
4. Op mekaar afstemmen na wederzijdse informatie van de bestaande standpunten in de verschillende assemblies (met secretariaat).
5. Voorbereiding van gemeenschappelijke standpunten ter goedkeuring voor te leggen aan de NP.
6. Collectief formuleren van gemeenschappelijke standpunten.

MIDDELEN

VI. *Moeten de nationale parlementen betrokken worden bij de intergouvernementale Conferentie (IGC) van 1996 met het oog op de herziening van het verdrag van Maastricht ?* JA/NEEN

Gaat u akkoord met het standpunt van de Parlementsvoorzitters die gesteld hebben dat de NP hierin wel degelijk een rol te spelen hebben, vermits zij de dragers zijn van

IV. *Les parlements nationaux ont-ils un rôle déterminé, précis et définitif dans l'ensemble du processus de décision européen, par rapport aux autres institutions européennes ?*

Fonctions existantes

1. Chambre de contrôle des Ministres du pays propre, (membres du Conseil de Ministres européen) et chambre de ratification *a posteriori* via transposition nationale des directives.
2. Idem, mais avec concertation organisée comme actuellement (COSAC).

Amélioration de la structure existante

3. Idem, mais avec concertation organisée et avec un secrétariat d'information réciproque (sur la préparation et le suivi).

Structure transitoire

4. Se limiter à un rôle provisoire en attendant l'attribution d'un véritable pouvoir législatif au PE.

Nouvelle structure

5. Réunion en congrès avec le PE (Assises).
6. Chambre de subsidiarité.
7. Sénat européen.
- Comment cette fonction doit-elle être déterminée ?
 - Dans une constitution européenne ?
 - Dans une déclaration interinstitutionnelle ?
 - Dans les faits ?
- Etes-vous satisfait des fonctions actuelles (point 1-2) du IV ?
 - Ou : l'exercice de cette fonction doit-il être amélioré ? (point 3 du IV).
 - Ou : doit-on tendre vers les formules décrites au point 6 et 7 du IV ?

V. *Quel doit être le rôle de la COSAC ?*

1. Simple échange de points de vues et d'informations parlementaires entre les participants.
2. Mise en commun d'informations sur les stratégies à suivre afin d'exercer un contrôle et une influence au sein de chaque PN sur le processus de décision européen (aspect procédural).
3. Simple échange de points de vue formulés dans les différentes assemblies (sur des problèmes politiques).
4. Mise en commun des informations et coordination des points de vues existant au sein des différentes assemblies (avec secrétariat).
5. Elaboration de positions communes à approuver par les PN.
6. Formulation collective de positions communes.

MOYENS

VI. *Les Parlements nationaux doivent-ils être impliqués dans la Conférence Intergouvernementale (CIG) de 1996, visant à la révision du Traité de Maastricht ?* OUI/NON

Etes-vous d'accord avec la position des Présidents des Parlements qui estiment que les PN ont un rôle à jouer étant donné qu'ils sont porteurs de la plus ancienne légiti-

de eerstbestaande democratische legitimiteit (cf. arrest Grondwettelijk Hof – Duitsland) ?

VII. *Hoe moeten de nationale parlementen hierbij betrokken worden ?*

A. Op interparlementair niveau

1. Evaluatie van het Verdrag van Maastricht.

Gedurende deze fase moet het EP in contact blijven met de NP (voorst. Inst. Cie, EP) JA/NEEN

2.1. NP in Reflectiegroep (*)

— Alle assemblies (21 of na 1 januari 1995 : 26) vertegenwoordigd in de Reflectiegroep die de werkzaamheden start in juni 1995 (voorstel Luxemburg) JA/NEEN.

— Trojka (Frankrijk - Spanje - Italië) maakt deel uit van de Reflectiegroep (voorstel Luxemburg) JA/NEEN.

— Enkel het parlement van het Voorzitterschap, (Spanje) heeft een afgevaardigde die deel uitmaakt van de Reflectiegroep JA/NEEN.

2.2. Link met de Reflectiegroep

— Link via antenne in Brussel met parlementsambtenaren (prefiguratie van permanent COSAC-secretariaat) (voorstel van Belgische Kamer + Franse assemblee) JA/NEEN.

3. NP buiten de Reflectiegroep

— *De NP moeten een groep van parlementaire experts (ambtenaren) creëren belast met de voorbereiding van een voorstel in verband met institutionele hervormingen waarover de NP zich vervolgens uitspreken (= voorstel Bundestag).* JA / NEEN

— *Voorafgaande consultatie van de NP door het EP (voorstel Herman — EP).* JA / NEEN

— *Voorafgaande consultatieronde van de NP door afgevaardigden van Reflectiegroep in NP (voorstel Verenigd Koninkrijk).* JA / NEEN

mité démocratique (cf. notamment arrêt de la cour constitutionnelle allemande) ?

VII. *Comment les Parlements nationaux devraient-ils y être associés ?*

A. Au niveau interparlementaire

1. Evaluation du traité de Maastricht.

Pendant cette phase, le PE doit rester en contact avec les PN (prop. Cion instit. PE) OUI/NON

2.1. PN dans le groupe de réflexion (*)

— Toutes les assemblies (21 ou, après le 1^{er} janvier 1995 : 26) sont représentées au sein du groupe de réflexion (proposition du Luxembourg) OUI/NON.

— La Troïka (France - Espagne - Italie) fait partie du groupe de réflexion (proposition de Luxembourg) OUI/NON.

— Seul le Parlement de la Présidence (Espagne) a un délégué qui fait partie du groupe de réflexion OUI/NON.

2.2. Liaison avec le groupe de réflexion

— La liaison pourrait se faire par le biais d'un « secrétariat-antenne » situé à Bruxelles, composé de fonctionnaires parlementaires (préfiguration d'un secrétariat permanent de la COSAC); (= proposition de la Chambre des Représentants de Belgique et de l'Assemblée nationale française) OUI/NON.

3. PN hors du groupe de réflexion

— *Les Parlements nationaux (PN) doivent désigner un Groupe d'experts parlementaires chargés de préparer une proposition de réforme à l'intention des parlements nationaux (= proposition du Bundestag).* OUI / NON

— *Consultation préalable par le PE des PN (proposition PE — Herman).* OUI / NON

— *Tournée de consultation préalable des PN par des délégués du groupe de réflexion (proposition du Royaume-Uni).* OUI / NON

(*) De Reflectiegroep, ingesteld op de Top van Korfoe is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en 2 parlementsleden (2 leden van het EP). De werkzaamheden zullen in juni 1995 onder Spaans voorzitterschap worden aangevat.

(*) Le groupe de réflexion institué au Sommet de Corfou est composé de représentants des Etats-membres et de 2 parlementaires (2 membres du PE). Il entamera ses travaux en juin 1995 sous présidence espagnole.

4. Suggesties :

*Senaat Frankrijk**Belgische Kamer van
volksvertegenwoordigers +
EP+ Bundestag*

- | | |
|---|---|
| <p>1° COSAC — Parijs : voorbereidend werk voor Assisen.</p> <p>2° Assisen : Vóór start Reflectiegroep (op einde van Frans Voorzitterschap) <u>doel</u> : bepalen hoe NP kunnen betrokken worden bij IGC.</p> <p>3° Conferentie van Voorzitters (Madrid).</p> <p>4° Conferentie van Voorzitters (vóór IGC) : bekrachtiging standpunten NP.</p> | <p>1° COSAC — Parijs : kennisname, evaluatie rapporten van de 3 instellingen over verdrag Maastricht.</p> <p>2° Conferentie van Voorzitters (Parijs) — mededeling van standpunten NP aan Reflectiegroep.</p> <p>3° COSAC — Spanje : info door Reflectiegroep aan NP.</p> <p>4° Assisen — Madrid (vóór IGC) op grond van :
— uitwisseling van standpunten van NP en slottekst van NP;
— werkzaamheden van reflectiegroep (Kamer + EP + BT)</p> |
|---|---|

B. Op nationaal parlementair niveau

Van nu af aan systematische opvolging van de werkzaamheden van en rond de IGC via :

- parlementaire commissie *ad hoc* (gemengd : Kamer + Senaat);
- in de Adviescomités (Kamer + Senaat) : systematische opvolging van nu af door middel van *hearings* die leiden tot resoluties.

Bijgevoegde tabel duidt de mogelijkheden aan, opgesomd in punt VII.3, waarop de nationale parlementen hun standpunten kunnen bepalen ten opzichte van de IGC van 1996.

4. Suggestions :

*Sénat français**Chambre des représentants
de Belgique + PE +
Bundestag*

- | | |
|--|---|
| <p>1° COSAC — Paris : travail préparatoire aux Assises.</p> <p>2° Assises : avant début groupe de réflexion (à la fin de la présidence française). <u>but</u> : déterminer comment associer les PN à la CIG.</p> <p>3° Conférence des Présidents (Madrid).</p> <p>4° Conférence des Présidents (avant la CIG) : sanction des positions des PN.</p> | <p>1° COSAC — Paris : prise de connaissance, évaluation des rapports des 3 institutions européennes sur le Traité de Maastricht.</p> <p>2° Conférence des Présidents (Paris) :
— communication des positions des PN au groupe de réflexion.</p> <p>3° COSAC — Espagne : information des PN par le groupe de réflexion.</p> <p>4° Assises — Madrid (avant la CIG) sur base :
— échange de vues et points de vue des PN et texte final des PN;
— des travaux du groupe de réflexion (Chambre + PE + Bundestag).</p> |
|--|---|

B. Au niveau parlementaire national

Dorénavant suivi systématique des travaux de et autour de la CIG via :

- Commission parlementaire *ad hoc* (mixte : Chambre + Sénat);
- au sein des Comités d'avis (Chambre + Sénat) : *follow-up* systématique dès à présent au moyen d'auditions du gouvernement qui aboutissent à des résolutions.

Le tableau ci-annexé, indique les possibilités énumérées sous le point VII.3, selon lesquelles les PN peuvent prendre position vis-à-vis de la CIG de 1996.

**WIJZE VAN POSITIEBEPALING
DOOR DE NATIONALE PARLEMENTEN**

**MODE DE PRISE DE POSITION
PAR LES PARLEMENTS NATIONAUX**

Niveau — Niveau	Type van initiatief — Type d'initiative	Forum — Forum	Vorbereiding standpunt ten aanzien van hoger echelon — Préparation à l'égard de l'échelon supérieur	Bekrachtiging standpunt van de NP — Ratification du point de vue des PN	Bekrachtiging standpunt door de NP — Ratification du point de vue par les PN	Standpunt ten aanzien van de regering — Attitude à l'égard du gouvernement	Standpunt ten aanzien van Reflectie- groep — Attitude à l'égard du Groupe de réflexion	Standpunt ten aanzien van IGC — Attitude à l'égard de la CIG
Nationaal — National	Nationale Assisen (raadpleging middenveld) — Assises nationales (concertation milieux concernés)							
	Nationaal parlement — Parlement national							
Internationaal — International	COSAC — COSAC							
	Conferentie van Voorzitters (CVV) — Conférence des Présidents (CP)							
	Verruimde COSAC (CVV + COSAC) — COSAC élargie (CP + COSAC)							
	Assisen (Conferentie van Parlementen) — Assises (Conférence des Parlements)							

VIII. *Bent u van oordeel dat voor de efficiënte uitvoering van één of meerdere hogergenoemde functies, de uitbouw van een permanent COSAC-secretariaat noodzakelijk is ?*

IX. *Wat is de finaliteit van deze interparlementaire samenwerking (IPS) ?*

- uitwisseling info (strategieën) om positie van NP te versterken tegenover eigen regering;
- collectieve machtsverwerving van NP (door inname van gemeenschappelijke standpunten).

X. *Hoe kan de doeltreffendheid van de interparlementaire samenwerking beoordeeld worden ?*

- mate waarin de doelstellingen van de IPS worden bereikt
 - mogelijke doelstellingen :
 - enkel uitwisselen van informatie ?
 - mate waarin NP invloed hebben op regering ?
 - mate waarin NP plaats krijgen in Europees interinstitutioneel overleg ?
- (Een goede evaluatie van de doeltreffendheid hangt af van een preciese formulering van de doelstellingen.)

*
* *

VIII. *Etes-vous d'avis que la mise sur pied d'un secrétariat permanent de la COSAC s'impose afin de mener à bien la réalisation d'une ou de plusieurs des fonctions susmentionnées ?*

IX. *Quelle est la finalité de cette coopération interparlementaire (CIP) ?*

- échange d'information (stratégies) afin de renforcer la position des PN face à leur gouvernement;
- acquisition collective de pouvoir par les PN (par l'adoption de positions communes).

X. *Comment l'efficacité de la coopération interparlementaire peut-elle être mesurée ?*

- degré de réalisation des objectifs de la CIP
 - buts possibles :
 - échange d'informations pur et simple ?
 - degré d'influence acquise par les PN sur leur gouvernement ?
 - degré d'implication des PN dans la concertation interinstitutionnelle au niveau européen ?
- (problème méthodologique : A défaut d'objectifs clairement formulés, l'évaluation de leur efficacité est impossible.)

*
* *